Dialuna 5 di December 2011 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com

awemainta.com





ACCIDENTE FATAL TA COBRA BIDA DI 2 HENDE



Ayera nochi den careda di 8.30 di anochi a sosode un accidente fatal riba e brug pabao di Mundo Nobo Supermarket. Na yegada di polis a bin resulta cu un brommer Suzuki MFA-1427 riba caminda di Kibaima pa Tanki Flip lo mester a pasa touch cu un pickup Mitsubishi double cabina A-47689 perde control debi na e caminda muha, aki e 2 persona riba brommer lo a cay y e Jeep Wrangler A-32437 cu ta su tras lo a pasa riba un pia di un victima nan. Ambos a keda seriamente herida. Ambulance a transporta e victima cu sumo urgencia pa hospital y na yegada a fayece. E otro victima lo a fayece na e sitio mes. Cu esaki Aruba ta conoce su di 9 y 10 morto den trafico. Ta trata di D.D y W.R. Awemainta ta manda palabra di profundo condolencia pa e famia nan di fayecido nan.





Juan David Yrausquin:

Mocion di Corsou apoya dor di MEP y Booshi ta metemento den asunto interno dor di Parlatino



PARLAMENTARIO Juan David Yrausquin tabata un di e miembronan di e delegacion di Aruba den e reunion di Parlamento Latinoamericano (Parlatino) cu mester a argumenta pakico no por inclui Aruba den un mocion caminda ta papia cu tin un mal relacion den Reino y cu lo tin intentonan pa recolonisa e islanan Hulandes den Caribe.

Segun e Parlamentario a splica, den dos reunion e aspecto aki a wordo trata cu tabata den e Asamblea General y e reunion di Mesa Directiva.

Den e ultimo aki tin directiva di Parlatino – Presidente y Vice Presidentenan (cual ta tur e Presidentenan di Parlamentonan di Latino America. E Parlamentario, Juan David Yrausquin den un conferencia di prensa a splica cu ta masha fastioso pa den un setting asina discuti asuntonan cu mester wordo discuti na propio pais.

Pasobra ta trata asuntonan di Aruba na prome lugar y djey den Reino Hulandes. E ta considera e relacion manera un matrimonio (entre Hulanda y e islanan Hulandes), e no t'e caminda pa bati bo casa y dilanti otro hendenan y di otro paisnan.

E presentacion di MEP a bati Hulanda, partner den Reino Hulandes den forma hopi mahos. AVP a trata di defende Reino Hulandes y a splica den detaye kico t'e historia di Aruba y e situacion cu ta aden awor. Y cu ningun hende of pais ta imponiendo nada riba Aruba. Simplemente cu e Gobierno ta kere den mehora relacionnan den Reino, pasobra e lo beneficia e pueblonan.

Y a splica cu basa riba e principio di Parlatino cu ta no ta interveni den asuntonan interno di un pais, e Hunta Directiva a bisa cu lo no trata e mocion aki durante e Asamblea General y mande p'e Comision Politico. Eyden tambe lo bay splica cu asuntonan di Aruba ta wordo trata den Reino Hulandes y no den Parlatino.

A splica cu e delegacion di Corsou a presenta e resolucion, sin cu e delegacion tabatin miembro di oposicion presente. Despues nan a tuma contacto cu Emily de Jongh Elhage (PAR), kende no tabata na altura cu esaki lo wordo trata den Parlatino of den e Asamblea General. Pues un resolucion a wordo pasa sin cu henter Parlamento di Corsou, e pueblo, ta para tras di esaki.

Na Corsou tin diferencianan di opinion grandi riba acuerdonan cu a wordo sera den Reino Hulandes, sinembargo e acuerdonan a wordo aproba dor di Parlamento di Corsou y via un referendum den cua a vota pa keda den Reino Hulandes, pero tambe a aproba e acuerdonan cu a wordo sera.

E ta kere cu Parlatino a wordo mal informa dor di e delegacion di Corsou presente y Aruba no a bay den detaye den Asamblea General como cu ta considere un asunto interno, cual t'e principio di Parlatino. Pesey no a vota riba e resolucion.

A keda straña cu sres. Booshi Wever y Ady Thijsen si a vota na fabor di e resolucion. E Parlamentario, Juan David Yrausquin a keda straña, pasobra un di e consideracionnan ta bisa cu: "Parlamento di Corsou ta considera cu Gobierno di Hulanda ta persisti den su intento pa limita e derecho di transito liber.".

Esaki t'e punto cu MEP ta contra dje, pasobra nan no ta kere den e transito liber y tog nan a vota na fabor di e mocion. Probablemente nan no a lesa e consideracionnan bon.

Pa finalisa, tambe el a menciona e palabranan denigrante den e Asamblea, pero tambe ora cu esnan pro e mocion a pasa banda di nan. Un di esnan cu a haci ofensa manera ta conoci ta Helmin Wiels.

Segun Juan David Yrausquin: "E no ta forma pa trata colega den Reino Hulandes. Y MEP a apoya e forma di papia aki y e agresion verbal contra Reino Hulandes, no ta e forma pa trata otro."

Tumando na cuenta cu e bid pa pone rails pa tram a sali 2 biaha mas caro di loke cu a spera

Expertonan di DOW lo conseha Minister Sevinger pa invita 6 compania pa determina cua por cumpli cu e suma stipula

TE ainda DOW no a otorga e trabao di ponemento di e railsnan p'e tram cu mester core for di waf te den Caya Betico Croes, pa trece pasaheronan crucero y hendenan local, pa haya nan den Caya Betico Croes y asina crea actividad den centro di Oranjestad.

Manera ta conoci, dos compania di construccion local so a bid riba e proyecto aki, cu ta Albo Aruba N.V. y MNO Vervat, cual compania ta haciendo e trabaonan caba den Caya Betico Croes.

E suma pa cual a stipula pa haci e trabao ta di 13 miyon florin, cu ta dos biaha mas tanto di loke cu DOW mes a calcula y como tal te awor Gobierno no sa for di unda lo saca e fondo aki pa cumpli cu e diferencia di 6 miyon florin mas.

Di acuerdo cu nos informacionnan, expertonan di DOW a dicidi pa conseha Minister Benny Sevinger, pa invita 6 compania, uno di Merca, dos di Hulanda y tres di Aruba, entre nan e dosnan cu ya a participa n'e detaho publico anteriormente caba, pa delibera cu nan y splica cu no por acepta e oferta di 13 miyon florin, pa ponemento di rails so, y cu ta 6.5 miyon florin so tin y kico nan por haci cu esaki. E companianan cu lo wordo invita, lo mester bin cu nan plannan y pa despues e expertonan di Gobierno tuma un decision final.

No por tarda mucho, pasobra de facto, e railsnan p'e tram ta na caminda caba y como tal mester wordo instala. Ademas di esey, no por sigui tarda e proyecto aki mas ainda, pasobra alo largo e comerciantenan den centro di Oranjestad a laga sa caba, cu e trabaonan ta tumando demasiado tempo y kier mira accion pa termina cu e proyecto aki.

Unabes cu e railsnan ta poni, mester bin ainda e destaho pa haya e tram desea, cu di acuerdo nos informacion lo keda financia pa FDA, via di AIB Bank.



Denuncia lo wordo haci

Un berguenza di mira algun Parlamentario di Aruba y di Corsou cu un actitud borchornoso na Panama

PARTIDO AVP a convoca un conferencia di prensa ayera merdia, cu caracter di urgencia na VIP-Room di Aeropuerto, unda e delegacion di Aruba, e.o. di AVP a yega despues di a participa n'e Asamblea General di Parlatino na Panama, unda a discuti varios tema.

Presidente di Parlamento, drs. Paul Croes, kende tambe a biaha e biaha aki p'e reunion di Parlatino, a duna di conoce cu e tabata dianan di reunion intensivo, cu a culmina den un Asamblea General caminda tur Parlamentario y Congregistanan di Latino America tabata presente pa trece nan ponencianan dilanti.

Di acuerdo cu drs. Paul Croes, durante e sesion aki, un mocion a keda presenta dor di pais Corsou, den cual inicialmente algun miembro di MEP kier a inclui Aruba den un mocion pa papia di descolinisacion y relacionnan malo cu lo tin den Reino Hulandes.

Sinembargo e miembronan di AVP a trece bon argumento dilanti cu finalmente Hunta Directiva a bay di acuerdo pa no inclui Aruba, ya cu nan a keda convenci cu e ta un opinion di un minoria den Parlamento y e no ta carga sosten di e pueblo.

"No por pone e opinion di minoria den votacion den un Asamblea y esaki a wordo kita for di mesa. E proposicion di Booshi Wever y Ady Thijsen a keda descarta. Tambe a trata di hinca St. Maarten den e wega aki, pero delegacion di Aruba, pa loke ta AVP, no a bay di acuerdo. St. Maarten tambe a hala atras y a keda e mocion cu tabata papia solamente di e relacion entre Corsou y Hulanda. Aruba a abstene di vota como cu ta trata di dos partner den Reino Hulandes", di acuerdo cu drs. Paul Croes.

E delegacion di AVP ta kere cu ora tin un discucion of debate entre nan, ta keda na nan pa resolve y Aruba no ta bay mete pa otronan no mete den asuntonan di Aruba.

Loke drs. Paul Croes ta lamenta tabata cu momento a splica pakico ta abstene di vota, anto for di Parlamentarionan Ady Thijsen y Booshi Wever a bin palabranan insolente manera traidor, cu a habri caminda p'e momento ey Helmin Wiels tribi di yama e delegacion completo pa palabranan insolente, ofensivo y vulgar.

E emosionnan bay halto e momento ey y drs. Paul Croes a splica cu tin damanan den e delegacion di Aruba y sigur no tabata na su lugar e palabranan menos bunita a wordo uza contra Aruba.

Simplemente pasobra no kier a mete den e problemanan di Hulanda y Corsou.

A wordo bisa cu Aruba ta bon cu tur dos y no hinca Aruba den e problemanan y esaki a crea malcontento serca algun miembro di Corsou y a surgi un situacion sumamente bochornoso. Pa finalisa, drs. Paul Croes a bisa cu mayoria di e delegacion a traha un carta cu lo wordo manda pa Parlatino como protesta p'e actitud aki tolera durante e Asamblea General.

Lo ta na su lugar cierto sancion p'esaki no keda ripiti.

Den e caso aki no ta ofende e politico, sino e pueblo cu nan ta representa. Y na Aruba tambe lo bay discuti cu otro Parlamentarionan pa mira ki paso nan por tuma p'e falta di respet y etica cu a wordo demostra den Parlamento Latinoamericano, cu manera ta nos opinion, no ta sirbi Aruba na nada. AWEMainta for di un principio ta contra di participacion di Parlatino.

A bolbe manda carta pa Minister Arthur Dowers

E 5 companianan di trailers pa skol no a tende nada mas di Minister Dowers

Nan kier sa kico ta pasando?

UN biaha mas, e 5 companianan cu ta sinti nan perhudica, y no a ser envolvi den ningun destaho, pa entrega trailers pa skolnan, despues di a gana nan caso hudicial, ta preocupa p'e silencio di parti di Minister mr. drs. Arthur Dowers.

Den un carta, fecha dia 28 di november ultimo, nan abogado, mr. Arlene Ellis-Schipper pa Minister Arthur Dowers, nan ta referi na nan carta di dia 16 di november ultimo, riba cia nan no a haya contesta ainda.

E.o. nan a pidi pa sa e "terms of reference", cu a keda di wordo entrega na nan y asina un cantidad di informacion mas, cu Minister Dowers a keda di duna e 5 companianan, siendo cu e mandatario a priminti nan esaki.

E 5 companianan aki a keda di ser invita pa delibera riba e proyecto di trailers pa skolnan, tampoco a haya dicho invitacion te ainda. Siendo e companianan aki ta cla pa haci nan ofertanan, pero ta kere cu e hecho cu e otro compania (JEM Industries) tin un MB den su poder, lo ta stroba e mandatario di procede, manera e lo ta desea.

Papiando di cu JEM Industries tin un Ministeriele Beschikking, di acuerdo cu un di su directornan, nan ta evaluando seriamente pa entama un caso contra di Gobierno, pa ehecuta dicho decision, maske cu awor Gobierno ta para, ya cu Corte a pidi e mandatario pa wanta cu ehecusion di e proyecto aki, te ora cu e caso aki keda trata y finalisa den un procedura di profunidad.

E 5 companianan ta bolbe referi na nan oferta haci dia 28 di october 2011, unda e.o. lo por construi e proyecto completo, ofreciendo Gobierno di paga esaki den lapso di 5 aña p'e suma total di 14 minon florin. Unabes cu haya ordo pa ehecuta, den 8 luna e proyecto aki lo ta cla.

Si kier sigui cu e proyecto modular, anto nan lo haci esaki tambe, ofreciendo Gobierno pa haci esaki pa 12 miyon florin tambe cu periodo di pago den 5 aña. Esaki tambe lo keda cla den 8 luna di tempo, segun e carta di e abogado na Minister Dowers.

Pero manera menciona, for di despues di e caso hudicial, e 5 companianan no a tende nada mas di e mandatario y nan kier sa kico ta su posicion.

Rene Herdé:

"Wak pueblo den cara y bisa si boso kier defende interes di nos pais"

DESAPUNTA cu e comportacion di partido MEP di e ultimo aña aki y mas ainda p'e hecho cu MEP a decidi di invita y permiti otro paisnan pa mete den asuntonan interno di nos pais sin tin autorisacion di Pueblo pa haci esaki, Rene Herdé a manda e mensahe pa MEP pa "no hinca otro hende of pais den nos asuntonan.

Si Boso (MEP) no por defende nos pais, si Boso no por of kier traha na interes di nos pais enbez di traha pa Boso interes personal y partidista, si Boso no por of kier traha pa hiba nos pais dilanti, wak pueblo den cara y bisa pueblo cu Boso no por traha pa e pais aki. Sikiera e ora pueblo lo sa kico e tin na Boso."

E palabranan fuerte aki a bin despues cu e informacion a yega Aruba, cu MEP kier a hinca Aruba den un mocion hunto cu sr. Helmin Wiels di Corsou pa pone nos posicion den Reino na discucion y critica Hulanda y Reino. E mocion aki a wordo para dor di miembronan di AVP den e reunion na Panama cu e argumentonan cu MEP no tin autorisacion pa papia pa pueblo di Aruba ni pa Parlamento di Aruba.

Cu Aruba no tin ningun discusion cu Hulanda riba su posicion den Reino. Aruba a scoge pa Status Aparte y pa keda den Reino. Sr. Helmin Wiels di Corsou, de lo contrario ta boga pa independencia pa Corsou. E por haci esey cu su derecho. Pero MEP no por hinca Aruba den e discucion entre Hulanda y Corsou, pasobra Aruba no tin nada di haci cu esey.

Esey ta asunto di Corsou y Hulanda. Tampoco MEP por hinca ningun otro pais den nos discucion of invita sr. Helmin Wiels of cualkier otro politico di otro pais den nos asuntonan interno. Ta nos mes aki na Aruba tin cu atende cu esey, segun e miembro di partido AVP, drs. Rene Herde.

DISTRACCION

Rene Herdé a mustra cu loke e partido MEP ta purba haci pa hopi tempo caba ta pa kita atencion di pueblo, di Gobierno y Parlamento di loke ta importante pa Aruba.

Partido AVP y Gobierno di AVP tin dos aña ta haci tur cu ta posibel pa lanta nos pais atrobe, di saca nos pais di e abismo cu Gobiernonan di MEP a laga nos pais aden. Gobierno di AVP y fraccion di AVP den Parlamento ta duna tur atencion na crea trabou, mehora entrada di nos hendenan, cuminsa cu proyectonan cu ta mehora e infrastructura di nos pais y na mesun momento crea trabou.

Gobierno y Parlamento ta traha na mehora entrada di nos hendenan awor y na mehora nan entrada ora nan bay cu pensioen. Esey ta cosnan cu pueblo mes ta pidi y cu MEP a neglisha.

AVP si a scucha pueblo y ta cumpli cu pueblo! MEP di lo contrario kier stroba tur esey! Ki ora tin algo cu ta cuminsa bay bon na Aruba, partido MEP ta purba tira lus megativo riba dje. Nada cu bay bon pa Aruba partido MEP por ta agradecido pe. Ta parce cu MEP no kier pa cos bay mihor pa Aruba. MEP ta parce di no kier pa nos hendenan haya trabou atrobe. MEP ta parce di kier pa tur raport cu wordo traha riba Aruba sali malo pa Aruba. Y hasta ora no tin nada pa critica, partido MEP ta crea cosnan negativo y hasta lansa acusacionnan sin base y mancha nomber di nos pais, pa crea esfera di cosnan malo.

Cu e experiencia aki di e ultimo dos añanan, e pregunta ta na su lugar: MEP kier traha pa Aruba bay dilanti?

Ora un politico di otro pais ofende nos pais y su representantenan, MEP ta sali defende nos pais? Ora MEP no tin argumento contra plannan di Gobierno di AVP cu ta na fabor di pueblo, MEP ta sostene loke ta bon pa Aruba?

Den tur e casonan aki MEP a mustra cu nan ta contra di Aruba! Y pesey e pregunta: "Boso kier traha pa hiba Aruba dilanti" ta uno cu MEP mester wak pueblo den cara y contesta!"



Como cu e ta sinti'e humilia

Ing. Mario Bikker no ta sigui como Director statutario di AAA N.V.

ING. Mario Bikker, siman pasa a informa Minister Otmar Oduber, cu e no ta interesa mas pa sigui como Director statutario di AAA.N.V. y cu e ta gradici e mandatario p'e confianza deposita den su persona, kende te hasta a prolonga su contrato cu un aña mas.

Manera ta conoci, algun siman atras, ing. Mario Bikker a keda suspendi pa un siman di su trabao, pa diferencianan cu a surgi den operacion di Aeropuerto.

Despues di dicho suspension, Mario Bikker a opta pa bay cu vakantie, pa evalua si e ta sigui forma parti di gerencia di Aeropuerto of no.



E decision final ta, cu e ta retira y como tal a notifica Minister Otmar Oduber di su decision. Maske cu e mandatario den un reunion di ing. Mario Bikker a trata di convence pa reconsidera su decision, pero e decision ta tuma caba. Loke cu Otmar Oduber ta lamenta, pero sa di respeta decision di Bikker. Su retiro ta bay aden dia 1 di januari awor.

Mester bisa si, cu Mario Bikker a bay cu retiro boluntario caba, pero ta despues ora cu Gobierno aki a sinta, tabata Minister Otmar Oduber a pidi'e p'e bira Director statutario.

Lo mester cuminsa cu un proceso nobo pa busca un persona local, pa bira Director di AAA N.V. pa cual aworaki no tin un candidato, cu mester haya e guia y asistencia di Schiphol Group. No necesariamente e mester ta un persona trahando actualmente na Aeropuerto. Si tuma nota cu ultimamente, tin un bon relacion entre Minister Otmar Oduber y Peter Steinmetsz, Director General di Aeropuerto, despues cu nan a delibera y elimina tur diferente interpretacionnan cu tabatin. Awe por papia cu nan ta masha bon cu otro, na bienestar di maneho di Aeropuerto, sigur si tuma nota cu na 2015, AAA N.V. ta finalisa e financiamento cu tin cu e bondsholdernan.

Polis a trata di tira su comprometida for di auto of no?

DEN noticia di polis di diadomingo mainta duna, e no ta aparece, loke cu a bay rond for di diasabra, unda un conocida personahe den farandula, R.F. lo a hay'e den discusion formal cu su comprometido, kende ta un polis.

R.F. a presenta na Warda di Polis na Oranjestad, hopi cansa, casi no por a para riba su pianan, pa denuncia cu su comprometido lo a tire for di auto na altura di Tarabana Residence, unda ambos ta biba.

Polisnan na warda a keda sorprendi p'e actitud di e dama conoci aki, y no por a acepta e insultonan cu R.F. ta manda den nan direccion y a grita publicamente cu e lo raporta nan serca Minister di Husticia, si no haci nada cu su amigo polis, kende lo a push'e for di e auto.

Despues cu esnan conserni a papia cu e dama, el a bin calma y kier pa polis compañ'e pa cas, loke nan a haci tambe.

Na cas e amigo a laga sa, cu e no kier'e mas na cas y a prepara tur su pertenencianan pa bay cu nan. Si esey a tuma lugar no ta conoci.

Mas laat e dama a manda un mensahe pa tur hende riba Blackberry, alegando cu tur e informacionnan aki ta hende loco a manda rond, pero cu e y su amigo polis, A.S. ta masha tranquil cu otro. Y a pidi tur esnan cu ta manda e mensahenan aki, pa stop di manda esakinan cu tin un solo meta, pa kibra e relacion den nan dos. Nan ta disfruntando di nan diasabra yen di amor y sin odio.

Manera menciona, den raport di polis di diadomingo, e informacion aki no a ser duna. Si e ta berdad of no, lo haya sa despues.

Tiara a reanuda su buelonan

Tiara Air Aruba kier a informa cu despues di un interupcion breve di su buelonan dor di motibo tecnico diabierna ultimo, cu avionnan ta bek den funcion y buelonan a continua manera programa.
Tiara Air Aruba ta pidi disculpa p'e inconviniencia cu esaki por a causa

Tin informacionnan consistente cu

Ady Thijsen lo ta un di e candidatonan riba lista di partido di Booshi Wever

MASKE cu no ta temporada di eleccion ainda, pero te cu 2013, pero si mira e comportacion di partidonan politico, bo ta kere cu nan ta den pleno campaña electoral. Booshi Wever, despues di a declara su mes independiente den Parlamento, a anuncia cu e lo bin cu un partido politico. Hasta mencion a ser haci, cu Booshi Wever tin masha gana di reactiva partido UNA, pero semper y cuando mester ta un partido di ideologia Social Democrata.

Ultimo dianan, mas y mas tin informacion ta circula, y si mira con Booshi Wever ta opina di mr. Ady Thijsen, cu e ultimo aki ta un di e candidatonan riba lista di e partido di Booshi Wever.

Si esaki mester t'e caso, lo nifica cu MEP ta sigui deteriora, pero manera un fiel MEP a declara na AWEMainta, no ta prome biaha cu ta tende cu Ady Thijsen kier cambia di partido y ademas, MEP tin asina tanto candidato, cu facilmente lo yena e bashi cu Ady Thijsen lo laga, si e dicidi di bay cu e partido di Booshi Wever.

Casi sigur, e informacion aki lo keda desmenti, pa no sigui daña e relacion interno di MEP. Unda manera ta conoci, den e ultimo actividad pa lider di MEP, Ady Thijsen tabatin su remarkenan p'e forma cu campaña a ser hiba pa Evelyn Wever-Croes bira lider di MEP y tur esaki Ady Thijsen tin tur aden. Ademas, e sa tambe, cu Evelyn Wever-Croes na cabez, cu e lo no haya un posicion halto riba lista di MEP mas.

Tempo lo confirma e noticia aki.

Siman pasa

A constata un trahador di Dr. Horacio E. Oduber Hospital cu tuberculosis

TABATA diabierne ultimo, cu oficialmente a keda constata cu un trahador di Dr. Horacio E. Oduber Hospital ta infecta cu tuberculosis.

Di biaha HOH a notifica e caso aki na Direccion di Salubridad Publico y hunto nan a dicidi pa Servicio di Departamento di Malesa Contagioso haci e testnan necesario pa re-confirma si dicho trahador tin TBC of no.

Lo haci e test aki tambe e siman aki, serca otro coleganan di dicho trahador, pa sa si el a "expande" y como tal cuminsa na pone tur esnan afecta den "cuarentena".

Den fin di siman, Departamento di Informacion di HOH a emiti un comunicado, den cual ta confirma cu un trahador a keda detecta di tin tuberculosis. Di biaha a tuma e pasonan necesario manera ya menciona.

Tambe Serivicio di Malesa Contagioso hunto cu dr. Huits, Infectiologo lo evalua si e trahador a produci algun daño di infeccion pa cu e pacientenan.

Si esey t'e caso lo mester bay yama e pacientenan cu por ta core algun riesgo di contaminacion p'asina haci test. Sinembargo n'e momento aki no tin ningun señal cu colega of pacientenan a ser contamina. E trahador mes cu a ser contamina ta actualmente na cas y bou tratamento medico.

Prome Minister Mike Eman ta haci peticion na IND pa haya pre-clearance y pre-inspection pa Europa

Un peticion cu a wordo ricibi positivamente



ARUBA tin pre-clearance y pre-inspection Mericano pa hopi aña caba. Den e periodo scur despues di ciere di refineria Lago, Gabinete Henny Eman I a traha hopi duro pa drecha economia di Aruba den un tempo dicifil.
Henny Eman y su team a logra y cu esaki a mustra mundo cu Aruba, e isla chikito den Caribe tin hopi potencial. Ta den e periodo aki cu e Gobierno di e tempo ey a logra haya prome pre-inspection pa Aruba.
Un bes esaki a bira un realidad, pre-clearance tabata un paso logico. Muestra di un gran confiansa di parti di Gobierno Mericano y un bentaha enorme pa Aruba cu ta un di e poco paisnan na mundo cu tin e facilidadnan aki.

Hunto cu Aruba, Bahamas, Bermuda, Canada y Irlanda ta gosa di e facilidadnan di pre-clearance y pre-inspection. Pa paisnan Latino-Americano, Aruba ta sirbi como un 'hub' den nan biahe pa Merca. Pa por traha den tur trankilidad, na Aeropuerto Reina Beatrix tin un espacio grandi aparta pa Imigracion y Aduana Mericano por funciona. Merca ta keda semper cu e ultimo responsabilidad.

Mirando cu for di Aruba tin hopi hende ta biaha pa Hulanda y demas paisnan Europeo, Prome Minister Eman a tene un reunion cu drs.Loes Mulder, Director General di IND y sr.Gerritsen pa mira kico e posibilidadnan ta pa Aruba por haya e mesun facilidad di pre-clearance y pre-inspection ora di biaha pa Hulanda y otro paisnan Europeo (inter-Schengen). Eman a splica detayadamente con henter e proceso di pre-clearance y pre-inspection Mericano ta bayendo na Aruba.

Sr.Gerritsen tabata na Aruba net un siman prome y a bishita e departamento aki na Aeropuerto Reina Beatrix, ya tabata bon na altura con e facilidad aki ta funciona. Eman a bisa cu un pre-inspection na Aruba pa buelonan pa Europa no mester ta algo dificil mirando cu aki ta trata di e mesun pasaporte y cu nos tin e mesun condicionnan. Algo cu sigur mester ta garantisa ta privacidad di e hendenan. Pre-clearance automaticamente ta sigui despues.

Despues cu ambos partido a discuti ampliamente e peticion di Aruba, sra. Mulder a mustra gran interes y no ta mira mucho barera den caminda pa Aruba haya e facilidad aki. E ta para masha positivo pa loke ta e peticion di Eman.
E funcion di 'gateway' di Aruba pa Europa y Latino y Medio America tambe ta hunga un rol eminente den e decision cu mester wordo tuma. Sigur awor cu economianan creciente manera Colombia y Brasil e facilidad di pre-inspection y pre-clearance na Aruba ta di gran importancia.

Sra. Mulder a bisa Prome Minister Eman cu su peticion lo haya su debido atencion. "Nederland gaat aan de slag met dit verzoek", asina el a sigura Mike Eman.

Den caso di accidente y destruccion na Subway Savaneta

Trahadornan di Subway ta yama danki p'e interes y amistad









"DEN e ultimo dos dianan aki nos na oficina como tambe nos empleadonan ta ricibiendo hopi yamada di amigo y clientenan concerni pa puntra pa bienestar di nos empleadonan y expresa nan simpatia cu nos tur.
Nos ta hopi gradici di por conta cu tanto hende cu t'asina concerni pa nos team. Masha danki," asina Selimah Maduro, gerente di mercadeo di Subway Aruba a expresa.

Gerencia di Subway ta informa tur nan cliente cu pa motibo di e sucedido desafortuna di diahuebs ultimo n'e restaurant na Savaneta, unda cu un truck pa un of otro motibo a dal y destrui e edificio, cu e restaurant aki lo ta sera te proximo aviso.
"Nos ta yama Dios danki cu ningun hende den nos restaurant a resulta herida durante e incidente aki", asina Selimah Maduro a bisa.

N'e clientenan fiel di e restaurant situa na Savaneta, ta bay un invitacion special pa pasa bishita Subway na Santa Cruz of esun na Cura Cabay cu t'e restaurantnan mas cerca pa tur esnan pariba di brug y cu tambe ta brinda e mesun bon servicio cu productonan fresco y saludabel, prepara bo dilanti den nos restaurant.

Pronto e sucursal di Subway na Alhambra lo habri bek tambe, despues di un proceso di renobacion y ampliacion, p'asina por sigui brinda servicio na clientenan den e area ey tambe.

Director General, Sanaa Baroud:

Mas di 3000 famia ta participa na Fondo di Pensioen di Sector Turismo



PENSION Fund Tourism Sector Aruba (PFTSA) ta chikito den cantidad di empleado, pero grandi den participacion, cu mas di 3000 famia participando. E administracion completo ta tuma lugar den un forma transparente y responsabel inhouse mes, sra. Sanaa Baroud a splica.

Sra. Sanaa Baroud t'e Director General di Pension Fund Tourism Sector Aruba (PFTSA). E organisacion ta conmemorando su di 20 aniversario y recientemente a organisa un seminario gratis pa tur cliente y hendenan interesa den nan servicionan.
E vision y mision cu a conduci na establecimento di PFTSA despues di 20 aña sigur ta bibo y valido ainda: Provee plannan di pensioen pa grupo di empleado den sector di turismo, sra. Baroud a bisa.
PFTSA a bira realidad danki na su co-fundadornan cu tabata preocupa pa nan trahadornan diligente y nan famianan.
Sra. Baroud a introduci e miembronan di directiva y a invita esnan cu tin pregunta pa acerca nan tambe.

PFTSA ta maneha e pensioen di mas di 3000 participante trahando pa mas di 40 compania, sirbiendo e empleado y e dunador di trabao.
Durante e seminario a dedica atencion no solamente na servicionan di PFTSA, pero tambe n'e ley di pensioen obligatorio cu ta bay na vigor dia prome di januari 2011.



MEP: Parlatino ta sostene Corsou den su lucha pa su autonomia

AVP a hunga papel bochornoso na Panama contra Corsou

Segun mr. Evelyn Wever-Croes

DURANTE ultimo reunionnan na Parlatino, e delegacion di Corsou, bou di Presidencia di Parlamento di Corsou, sr. Ivar Asjes, a logra un meta hopi importante. Corsou ta canando un otro caminda cu Aruba a cana, segun mr.Evelyn Wever-Croes. Corsou no a warda riba e resolucion di Comision de Asuntos Politicos di Parlatino. Corsou a yega y presenta su caso directamente na Hunta Directiva, caminda cu Corsou a splica Parlatino cu nan ta contra e hecho cu nan no ta haya e autonomia cu nan mester a haya, y cu tin metemento constante di Hulanda den asuntonan interno di Corsou.



Corsou a caba di bishita Nacionnan Uni, Comision di Decolonisacion, caminda nan tambe ta na altura di locual ta sosodiendo na Corsou.



Hunta Directiva di Parlatino dia 1 di december unanimamente a sostene Corsou den esaki, y a dicidi di presenta e resolucion na Asamblea, cu aprobacion di tur miembro di Hunta Directiva, incluyendo drs. Paul Croes, kende ta miembro di directiva.
Segun Evelyn Wever-Croes, lider di MEP, grandi tabata e sorpresa ora durante Asamblea dia 2 di december, AVP a dicidi di bolbe bruha tera, e biaha aki djis pa stroba Corsou!

Sr. Juan David Yrausquin a lanta para y bisa cu AVP no por sostene e resolucion, pasobra AVP ta haya cu ningun hende mag di mete den relacion entre Hulanda y Corsou. Esey naturalmente a cay den masha mal tera serca e delegacion di Corsou, pero tambe serca mayoria di e miembronan di Parlatino.
Ta varios miembro a manda palabranan di insulto den direccion di AVP, cu a demostra claramente cu unico cos cu nan a bin haci ta bruha tera. Y esey e Parlamentarionan Latino Americano no a aprecia.
Aruba su cara a keda na berguensa, y riba dje awor nos tin un pueblo ruman, rabia cu nos, pasobra nos a bay mete den nan asuntonan, Evelyn Wever-Croes a sigui splica.
Sr. Yrausquin a pone su mes riba e punto cu AVP lo no mete den asuntonan interno di otro paisnan. Pero t'esey mes el'a haci ora cu el'a purba boycotea e resolucion pa sostene Corsou! T'esey mes Mike Eman a haci ora el'a hinca Corsou y St. Maarten un puñal den nan lomba cu e Samenwerkingsprotocol!
Sr. Jaun David Yrausquin mester ta mas serio ora e ta practica politica, especialmente den exterior, pasobra eynan si nan a realisa mesora con manipulador e y su partido ta, Evelyn Wever Croes a conclui.



Polis a topa cu dos hoben drumi burachi den parkinglot



DIASABRA mainta pa 5.00 polis a bay controla e luga Confesion y ta econtra cu e homber I.R. naci na Aruba di 21 aña drumi burachi. Den e parkinglot un tiki mas leu a bin haya un otro hoben A.F.H. naci na Colombia di 19 aña drumi burachi banda di un auto. Ambos a keda deteni y hiba pa warda di Oranjestad. Polis a duna R. un prohibicion pa core auto, ya cu el bisa polis cu e tin cu bay traha.

Discusion momento cu doño a wak otro hende cu su BB horta

DIABIERNA anochi pa 10.05 polis ta ser manda pa Driemasterstraat na altura di United Dinner pa un problema. Na sitio polis ta topa cu un grupo bastante grandi cual den nan tabatin un gang di Madiki. 2 mucha muhe ta grita otro. Polis a bay papia cu e mucha muhe R.R.S. naci na Santo Domingo di 16 aña ken ta declara cu siman pasa el a duna un keho di su blackberry cu a ser horta. A bin resulta cu e otro muhe S. tin su blackberry horta. S. ta declata cu el a paga 750 florin pa e blackberry. Debi cu ta tin mucho desordo cu e monton di hende ta papia den otro. Polis a bisa R. pa e presenta na warda cu e copia di e denuncia. Polis a pidi S. pa e bin warda boluntariamente. S. mes no kier a duna ningun declaracion di e blackberry. Polis a tuma e blackberry den beslag. E caso awo ta den man di KZP.

Ingezonden Stuk van dr. Armando (Rudy) Lampe

Twijfels over de governor's chair

IN de inaugurale rede van professor dr. Michiel S. de Vries, Was Ella Ftizgeral right?, Good (enough) governance and the effectiveness of government, op 1 december 2011 aan de Universiteit van Aruba, staat de zin: 'It has nothing to do with Aruba yet'.

Mijn spontane reactie dan is, waarom wordt een bijzonder hoogleraar benoemd voor een leerstoel over openbaar bestuur op Aruba, die publiekelijk zegt dat hij niets van Aruba afweet.

Toen in Nederland bijzonder leerstoelen voor Curacao zijn opgericht hebben de universiteiten daar, zoals het hoort, mensen met kennis van zaken benoemd.

Toevallig waren beiden uit Curacao, ondertussen hebben beiden hun afscheidsrede al uitgesproken.

Ik bedoel prof.dr. Valdemar Marcha en prof.dr. Jaime Saleh.

Op Aruba doen we het weer verkeerd: we benoemen een professor die studenten moet gaan begeleiden, terwijl de studenten zelf meer weten dan de professor over Aruba.

Mijn favoriete kandidaat voor de leerstoel, Public Governance in small-scale Jurisdictions' was prof.dr. Robertico Croes, geassocieerde professor aan de University of Central Florida. Hij heeft zich gespecialiseerd precies in de kwestie van small-scale jurisdictions.

Zie zijn laatste boek: The Small Island Paradox. Hij is bovendien landskind, kent onze taal en cultuur, had ervaring in het openbaar bestuur.

Dat hij gelieerd is aan de AVP doet niets ter zake, ook prof. dr. Hirsch Ballin of prof. dr. Balkenende zijn gelieerd aan de CDA.

Bovendien heb ik met verbazing de vraagstelling van prof.dr. de Vries gelezen. Het moet gaan volgens hem meer over wat de overheid doet daan over hoe zij het doet.

Terwijl ik als democraat altijd geleerd heb dat in de politiek niet het doel heiligt de middelen, maar de middelen heiligen het doel. Wat bedoel ik daarmee?

Wat prof. de Vries voorstelt geldt binnen de politieke wetenschappen als een rechtvaardiging van de dictaduur.

De resultaten van economische groei onder Pinochet waren belangrijk, niet de vervolging van politieke opponenten, om het eenvoudig te zeggen.

Ook zijn concept van good enough governance staat in de lijn van het eurcentrisme vanaf Hegel (met zijn Oosterse vorm van bestuur), dat de landen van Europa wel het ideaal van good governance kunnen halen, maar niet de landen van de Derde Wereld, die moeten zich maar conformeren met good enough governance.

Al met al een gemiste kans!

Exitoso apertura di Aruba Recruitment Event na WTC Rotterdam



Na WTC Beurs na Rotterdam a tuma lugar diasabra ultimo, apertura di Aruba Recruitment Event. E apertura oficial a keda efectua pa Minister Plenipotenciario di Aruba, sr. Edwin Abath.

E mandatario, conhuntamente cu srs. Tristan Every y Quincy Sint Jago di Flinx.biz, organisadornan di e evento, a corta e sinta.
N'e ocasion aki sr. Abath tabatin palabra di elogio p'e compania Flinx, cu a tuma e iniciativa pa organisa un "Recruitment Event", cu despues di hopi luna di preparacion awor a bira realidad.

'Gobierno di Aruba ta apoya iniciativanan asina pa informa nos hendenan riba e oportunidadnan cu Aruba ta brinda nan awendia. Aruba ta un pais ambicioso cu ta canando dilanti riba hopi area. Esaki ta haci nos pais ta un ehempel pa otro paisnan', asina sr. Abath a bisa.
E mandatario a bisa cu Gobierno di Aruba ta invertiendo hopi den proyectonan pa renoba cuidad y barionan na Aruba. Mescos t'e caso cu proyectonan di infrastructura.
Hopi atencion di Gobierno ta concentra riba energia alternativa y sostenible.

'E desaroyo aki ta habriendo hopi oportunidad pa nos "profesionalnan" aki na Hulanda y un evento manera Aruba Recruitment Event ta sirbi como un vinculo pa trece e desaroyo aki na atencion di e comunidad Arubiano aki na Hulanda, en especial e Arubiano cu ta desea pa regresa su pais'.
Finalmente sr. Edwin Abath a bisa di ta convenci cu e Recruitment Event lo bira un exito y cu mas edicion lo sigi den añanan cu ta bin.
Sr. Tristan Every, na nomber di Flinx a gradici Gobierno di Aruba p'e sosten y confiansa n'e Aruba Recruitment Event y tambe n'e compania y organisacionnan cu a bin di Aruba pa participa n'e prome Aruba Recruitment Event na Hulanda.
Despues di e apertura Minister Plenipotenciario, Edwin Abath compaña pa su esposa sra. Dynia Abath-Muller y nan yiu muher Clyo Abath, a bishita e diferente standnan, entre nan e stand di Gobierno di Aruba.
E stand aki a brinda informacion riba e proyecto BoAruba, informacion riba e Ley pa Reduccion riba e prestamo pa studia, cual recientemente a wordo introduci, informacion general di e diferente departamentonan di Cas di Aruba, di e European House y Centro di TNO na Aruba.

"Elegido De La Gota" a duna Myron Wever su prome regalo den Mundial 2011



COMPRA di cabay semper ta un riesgo y pa diferente rason. Tin ora bo por prepara pe, mientras cu otro por gara bo di sorpresa. Myron Wever a mira un cabay na Puerto Rico cu el a gusta y su famia a uni nan mes na su criteria, ora cu el a cumpra "Elegido de la Gota", cu ta un yiu di Patrimonio de Yolival. Aunke cu e cabay aki tambe ta di Colombia, no mester confundi cu Patrimonio del 8.

"Elegido" a naci na Puerto Rico y fuera cu e ta un bunita cabay, e tin un finura notabel. Esaki ta e rason cu Myron a dicidi di cumpre, pero tambe pa inscribi e cabay pa participa den e Mundial di Confepaso cu a caba di tuma luga na San Juan, Puerto Rico den e mahestuoso coliseo di Roberto Clemente.

E cabay di 107 luna a haci suficiente bon pa conkista un quinto puesto den su categoria entre ehemplarnan renombra di Corsou, Colombia, Merca, Dominicana, Venezuela y claro Puerto Rico mes.

Myron, hunto cu su esposa Ludmila y yiu Melanie di Rancho Las Piedras di Savaneta ta masha contento cu e logro y nan a tuma e decision pa laga e cabay na Puerto Rico te otro aña Juli, pa asina duna Melanie oportunidad pa competi riba "Elegido" den e proximo Mundial di Jinete y Amazona, pacta pa dia 13 pa 20 di Juli na ciudad di San Juan. Otro cabay cu a haci un bon papel ta "Maximo" di Cai Jesurun di Corsou. E cabay cu bao di su criador Herby Merryweather a competi aña pasa na Aruba den Interpaso y a bira e Gran Campeon Reservado di paso fino di Interpaso a conkista e cuarto puesto den su categoria.

Despues di e exitoso aparicion den e mundial pareha Wever a pose pa fotografonan pa saca e cabay monta pa Melanie, den compania di algun amigo manera e doño di Grimaldi, Anibal Campagna y Igor Kock.

Celebra Pasco diferente cu "Jesus Star-Rally"

Jesus Star Rally

Kids Creation Center

Red Cross Aruba

Jesus Star-Rally
Christmas celebration

"Follow the Star to Jesus"

Tremendo Christmas car-rally 'Jesus Star-Rally'. Organisa pa Stg. Kids Creation Center, pa den un forma diferente celebra Pasco den compania di famia y conocirnan. Reserva dia 11 december 2011, 10am nos ta topa na SKCC pa prepara, pa nos por sali cu e tremendo car-rally aki pa exactamente 10.30am. Forma bo grupo di minimo 5 persona y maximo 8 persona y pasa inscribi bo grupo cerca Tanchi Noraida na SKCC amandelstraat 3b (ex fantastic garden Dakota). Contribucion ta awg. 10 adulto y awg. 5 pa mucha! Despues di car-rally nos ta topa bek na SKCC pa "hapjes en drankjes"... Decora bo auto of uniforma bo team y participa pa premio nan tambe! Bin uno bini tur, 'Let's follow the star to Jesus' mescos cu e strea a guia e 3 reynan tempo cu Hesus a nace! Pa mas info pls yama 5928826(Nella) of 5948042 (Tanchi Noraida).

Seleccion di Aruba a gana Surinam y ta pasa pa e gran final di Copa ABCS



E seleccion di futbol Arubano bou encargo di entrenador Elvis Albertus y Herbert Beeldsnijder diabierna anochi a logra un resultado historico pa Aruba su futbol, ora nan a bin gana di e pais anfitrion di e Copa ABCS esta Surinam cu e score di 5-4. Un wega cu a termina den un empate di 0-0, pero despues a bay over na e pena maximo, aki portero di Aruba, Eric Abdul a logra saca uno, mientras nos cinco hungado nan tur a logra score pa asina Aruba hiba e victoria historico. E tironan di penal pa Aruba a ser ehecuta pa Raymondt Baten, Jean Luc Bergen, Roland Gomez, Eric Santos y ultimo pa Anuar Kock. Remarcabel ta cu durante di e partido, portero Eric Abdul a logra tapa un penalty di e ekipo di Surinam. Mester. Bisa acerca cu Aruba tin cinco refuerso cu a bini di Hulanda pa yuda e seleccion nacional, esakinan ta Raymondt Baten, kende ya den pasado a participa caba na Aruba hunto cu e rumannan Eric y David Abdul como tambe Rensy Baradas, awor a bin extra Reinhardt Breinburg, Jean Luc Bergen y Ronnie Nouwen

Un pabien grandi na Aruba su futbol kendenan awor a subi ariba ranking di FIFA cu e logro aki. Ta parce cu Aruba a bula te posicion number 158 cual ta e posicion mas halto logra te cu awor aki. Diadomingo awor Aruba lo mester enfrenta Corsou of Boneiro tene final di Copa ABCS

Sobreviviente di Cancer

Chad Juros cu un show magico durante evento "Happy Community Conference"



DENTRO di poco e Conferencia riba Comunitarismo ta tuma luga. Esaki lo ta dianan 6, 7 y 8 di December. Dos dia den Crystal Theatre y e ultimo dia den YMCA na San Nicolas. Riba e ultimo dia e famoso ex futbolista Edgar Davids lo papia riba su fundacion cu ta concentra riba futbol di caya. Riba e mes dia Chad Juros, e mago y orador inspirador cu a combati cancer exitosamente lo duna su presentacion pa e hobennan di Aruba.

Chad Juros tabatin solamente tres aña ora cu el a wordo diagnostica cu leukemia. El a combati e malesa devastador aki exitosamente, pero a haya un recaida na 1995. Chad a keda hospitalisa pa un aña y 5 luna. Un periodo duro den su bida hoben. El a haya kimoterapia pisa, a wordo opera varios biaha y haya un paro cardiaco y a hasta bay den coma. Dos bes el a wordo declara morto, pero tur dos bes el a bin bek di e otro banda. Esaki ta ilustra con grandi su gana pa biba tabata cu el a hasta enfrenta morto cu exito. Pa por a pasa su tempo den hospital e tata di Chad a siñ'e haci trikinan magico. Chad tabata train dia den dia afo pa ta e miho mago. Na 1998 Chad a sali di hospital y algun luna despues su tata a wordo diagnostica cu un tumor maligno di cerebro cu a causa su morto na 2000. Su deseo tabata pa Chad "comparti e magia" cu otronan. Esaki ta loke Chad ta haciendo tambe. Chad no a laga su malesa domina. Tampoco el a laga loke a pasa cu ne haci di dje un hende amargo, pero a pone un meta y un soño su dilanti y a bay pe. Chad a haci presentacionnan den Cas Blanco, na eventonan deportivo y mucho mas. Tambe el a presenta su trikinan magico na television Mericano. Chad ta fundado di "The Spread the Magic Foundation". Chad ta na Aruba pa haci un presentacion fabuloso na e evento Happy Community Conference" na YMCA San Nicolas. Aruba ta orguyoso di tin un persona di caliber di Chad Juros mey mey di nos.

MEP: Desde 1986 nos a entrega hopi autonomia caba

Mike Eman ta bay entrega mas di nos autonomia otro siman sin consulta cu pueblo

UN desaroyo den henter mundo ta pa colonianan wordo de-colonisa y haya mas autonomia. E desaroyo aki a wordo ancra den protocolnan di Nacionnan Uni. Tur pais cu no de-colonisa su colonianan mester raporta periodicamente na Nacionnan Uni.
Hulanda no kier tabata un di nan, y riba presion internacional Hulanda, dia el'a traha e Statuut, el'a haci un compromiso cu Nacionnan Uni cu e ta bay duna su colonianan mas autonomia, y asina Hulanda no tin mester di raporta mas. Esaki p'e pueblo di Aruba a bira un realidad despues di un lucha intenso, na aña 1986. Pero for di e momento ey poco poco nos mester a entrega autonomia. Ora cu Hulanda a pone presion pa Gobierno di MEP introduci e Swiss Model, y pa aplica un maneho di admision di stranhero hopi streng. Esey ta un ehempel cla con Hulanda a kita autonomia di Aruba den esey. Ironia ta si cu una bes e Gobierno di AVP a sinta, nan si por a haci y deshaci riba tereno di admision di stranhero!
Un otro ehempel ta na momento cu Aruba mester a perde su propio cu Corte di Husticia, cu desde cu nos a bira un pais, nos tabatin nos mesun Corte, y Aruba a perde esaki. Corte di Husticia ta cay awor bou di Hulanda atrobe.
Un otro ehempel ta apenas aña pasa, na momento cu mester a cambia Statuut pa desmantela Antiyas.

Lamentablemente sin tin mester a hinca un cambio fundamental den e cambio di Statuut, art. 27 – 3, cu no tin nada di haber cu desmantelacion di Antiyas, pero ta duna Hulanda autoridad di traha leynan pa Aruba den caso di compromisonan internacional.
Nos di MEP a rechasa esaki, pasobra nos ta di opinion cu nos mes mester por haci esaki. En bes cu Gobierno ta malgasta placa den biahamento, fiestamento y e tram, por hinca placa pa traha e leynan aki, cu tan a beneficio di nos pueblo tambe.
Esakinan ta apenas algun ehempel con Aruba a bin ta entregando parti di su autonomia desde 1986.
Y ta hopi lamentable cu nos tin un Prome Minister awor, Mike Eman, cu ta cla pa entrega hopi mas. Y Mike Eman no kier scucha e deseo di pueblo den esaki!
Pesey na october 2010 un cantidad di mas di 12 mil persona a firma un peticion pa tene un referendum, prome cu Mike Eman sigi mina nos autonomia. Pero Mike Eman no tin e curashi di enfrenta pueblo, ni despues cu miles di persona a pidi pa consulta cu pueblo prome.
Mientrastanto Mike Eman no ta worry mes cu pueblo di Aruba, e ta sigi su "draaiboek", un "draaiboek" cu pueblo no conoce, un "draaiboek" cu e no tabatin e curashi ni pa debati riba dje den Parlamento, un "draaiboek" cu si nos no tene cuidou, un djis nos ta mara na man cu pia na tur e podernan scondi cu Mike Eman ta sirbi, segun MEP.

E samenwerkingsprotocol cu Mike Eman a firma dia 27 october 2011 ta otro ehempel. Ningun hende no sa drechi kico e protocol ta ensera, cu excepcion di un grupito rond di Mike Eman.
E conferencia di Reino cu lo tuma lugar otro siman na Hulanda, tampoco ningun hende no sa kico ta bay wordo palabra, y Mike Eman tin un silencio hermetico riba esaki. Tur esaki ta causa masha desconfiansa den nos pueblo, especialmente debi cu nos autonomia awor ta colga na un hilo, y esun cu tin e hilo ey den su man ta Mike Eman, un Eman, cu cual historia di nos pais a demostra cu bo no por confia un Eman cu autonomia di Aruba, MEP a conclui su comunicado di prensa.

Ultimo sesionnan p'e aña aki lo ta dia 7 y 9 di december

Sesion di Guia pa mañan pa futuro mayornan cu yen di informacion

DR. Horacio E. Oduber ta organisa for di februari di e aña aki, sesionnan di Informacion di Guia pa Mañan pa Futuro Mayornan. Esaki ta ser presenta pa Departamento di Parto y Maternidad di Hospital. Importante pa menciona ta cu e sesionnan aki ta completamente gratis y ta tuma lugar den sala di conferencia di Hospital cuminsando pa 7or.
E luna aki e sesionnan aki lo tuma lugar dianan 7 y 9 di december na unda lo conscientisa y informa futuro mayornan tocante e parto y dunamento di pecho. Tambe lo ricibi un rondleiding riba e departamentonan concerni y mucho mas.

Diferente informacion ta ser duna p'asina cada mayor ta bon na altura por ehempel kico ta un embaraso normal y kico t'e pasonan cu mester tuma si presenta algun complicacion. Tambe ta duna informacion tocante e Sala di Parto di hospital.
Riba e di dos dia di informacion ta enfoca riba Departamento di Maternidad, dunamento di lech'i di pecho y tambe ta duna un guia acompaña den Sala di Parto y Departamento di Maternidad. Loke ta importante pa menciona ta cu mensualmente tin un orador invita p'asina duna informacion.

Un invitacion ta bay na cada mama, tata y miembro di famia cu ta interesa pa ricibi informacion pa no perde e oportunidad di ta bon informa como futuro mayornan y tuma contacto cu Secretariado di Sala di Parto na number 527 4412 entre 8or di mainta y 2or di atardi pa forma parti di e siguiente sesionnan cu lo ta dia 7 y 9 di december proximo.



Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com

Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente. AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Reaccion di un di e tanto victimanan di Frank Weise

MI persona cu hopi confiansa den Frank Weise, a bende mi auto marca Ford Everest aña 2007 cual tabata wordo uza como taxi dor di mi difunto esposo. Nunca mi por a pensa cu e sinberguensa aki lo a estafami di e manera aki.

Frank Weise a bay cu mi auto y a ofrecemi awg. 24.000,- pero te cu e dia di awe mi no a ricibi ningun cent for di e sinberguensa aki.

E caso aki a tuma lugar september 2010. Mi a haci denuncia na warda di polis na Shaba, pero absolutamente nada a wordo haci te aworaki. Parce cu e meneer aki ta untouchable y ta cana broma cu mayoria polis y recherche na Aruba ta su amigonan.

Mi a haci otro denuncia na polis na Balashi serca sr. Lake den cual denuncia mi a acusa Frank Weise di rapemento di mi persona, cu a tuma lugar na Sombre 19-A un dia prome cu mi a biaha pa Colombia. Despues cu mi a regresa Aruba mi a entrega tur prueba di dokter di Colombia serca Polis na Balashi. Esaki a sosode na aña 2010.

Te e dia di awe Polis no a haci nada encuanto e abuso sexual menciona y sr. Weise ta cana liber rond keto bay.

Un auto taxi ta haya invoerrechten vrij pa 4 aña. Si e auto-taxi wordo bendi dentro di e 4 aña e cumprador mester paga Invoerrechten. Den mi caso e auto-taxi a wordo bendi riba su di 3 aña di invoerrechtenvrij.

Pa mi sorpresa Douane ta bin cobra mi Awg 7.600,- di Invoerrechten cu sr. Weise no a paga.

Ta parce cu berdad sr. Weise ta intocabel, pasobra ningun dia e auto-Ford a wordo tuma den beslag pa Aduana, manera a yega di sosode den cierto caso anterior.

Via medionan di comunicacion mi por a lesa di un caso di benta di Dolce Vita cu Utilities, den cual sr. Frank Weise ta envolvi y unda den un caso civil den Corte, Hues a sentencia sr. Weise como e perdedor. Awo mi ta tende cu Frank Weise kier bay Hoger Beroep contra Utilities (Gobierno).

Mi no ta comprende: Sr. Weise no tin placa pa paga mi e Awg 24.000,- di benta di mi auto Ford. Sr. Weise no tin placa pa paga invoerrechten Awg 7.600,- na Aduana . El a priminti di paga Awg 3.500,- na gasto di entiero di mi esposo, pero tampoco tin placa p'esaki.

Sinembargo awor e kier bay Hoger Beroep contra Gobierno. Ta di unda e señor aki ta saca placa pa haci esaki? Un caso den Hoger Beroep ta costa hopi placa. Ah acaso e ta wordo subsidia dor di sr. Ady Thijsen?

Un cos mi tin di bisa. Ami ta un señora grandi caba. Mi a aserca tur instancia concerni treciendo mi problema sin por a haya ningun reaccion faborabel. Sr. Weise no por kere di abuso di hende y haci comosifuera nada a pasa. Tin un Creador ey riba, cu tardi of tempran lo pidi cuenta na tur.

Adres y Nomber ta conoci na redaccion

"Na Aruba tin mas of menos 28 auto"

RECIENTEMENTE, den un biahe pa Curaçao, mi a logra lesa un ehemplar di e corant La Union di 4 di maart di aña 1925, na e Archivo Nacional di Curaçao. Y, loke a yama mi atencion den e corant menciona, ta un fragmento den e rubrica Noticia di Aruba. Cu ta bisa textualmente:

"Automobil. En bista cu ya tin mas of menos 28 auto na Aruba i cu ya trafico ta bira mas cu algun luna pasa, pa via di cargamento di Santo etc. nos lo kier suplica nos Gobierno local, di avisa polis pa controla velocidad di automobil den stad, i principalmente na biramento di skina, a fin di evita tur clase di desgracia."

Mi a nace, casi 50 aña despues desde e fecha menciona. Y, pa bisa berdad, e texto chikito aki, a impresiona mi, mirando cu e indicador di auto so, ta mustra cuanto nos isla a cambia y a desaroya, desde e fecha menciona. Mas ainda, si pone banda di e informacion aki, pa compara, e cantidad di auto di pasahero, of "auto fini", crioyamente bisa, pa aña 2010. Segun e "Statistical Yearbook 2010 CBS Aruba", pa aña 2010 tin 50.028 auto di pasahero na Aruba. Den e caso aki mi no ta menciona, e cantidad di e.o. truck, bus, taxi, etc. Mi kier a djis comparti cu publico, e informacion, siendo Arubiano y habitante di e isla aki. Pa algun persona, e informacion aki podise lo causa hilaridad, pa otro indiferencia, of talbes un ke otro preocupacion. Pero, sea cual sea e reaccion, e ta keda na cada habitante di e isla aki, pa sa cua ta e interpretacion cu e lo duna na e cambionan y e desaroyonan cu Aruba a y ta conoce.

José Miguel Donata
San Nicolas 5920368

Medio Ambiente Goes to School Project

WOMEN'S Club of Aruba conhuntamente cu CEDE Aruba y StimAruba, cu ta nos partnernan desde inicio di nos Proyecto Medio Ambiente Goes to school. Kico e proyecto aki ta encera y kico ta su meta ?

E proyecto aki ta encera un programa pa tur scol, y lo presenta un jingle na e radioemisoranan y un videoclip na television y na Cinema.

Cu e proyecto aki nos kier a logra pa conscientisa tur muchanan, hobennan y specialmente e mayornan y pueblo di Aruba en general pa para un rato keto y pensa con importante ta pa drecha nos Medio Ambiente y asina coopera pa baha e Global Warming cu directamente ta afectando nos Medio Ambiente.

StimAruba a haci un investigacion na diferente scol pa calcula e cantidad di desperdicio pa dia cu ta wordo genera na scol y consecuentemente esaki ta crea gastonan innecesario pa e mayornan y e scolnan tambe cu tin cu paga pa recoge e gran cantidad di desperdicio. Ariba e poster por mira e suma grandi di desperdicio pa dia, pa luna y pa aña.

Pa trece un cambio, nos di WCA, CEDE Aruba y StimAruba, a dicidi di bin e aña aki atrobe cu e proyecto aki, ya cu aña pasa e proyecto tabata e ganado di e contest " The international Affiliate Award" for the generation Community na Oklahoma, Estado Unidos.

E proyecto ta encera un sandwich box, pa pan y eventualmente fruta, termo pa juice of otro likido y 2 serbete chikito pa cada mucha di scol primario. Nos ta di opinion cu adaptando e metodo aki atrobe lo yuda e mayornan tambe pa spaar masha hopi mes ya cu e materialnan aki por wordo re-usa tur dia.

Ban tur hunto conserva nos Medio Ambiente, yuda Aruba bira mas limpi, hisa nos calidad di bida na Aruba.

Nos kier logra pa involucra un reforsa colectivo; mayornan, hubentud i nos comunidad, pa asina promove un mundo saludabel, sostenibel pa e generacionnan cu ta bin. Un danki grandi na nos sponsor CEDE ARUBA, SIN CEDE ARUBA e proyecto aki lo no tabata posibel.

Un danki na StimAruba, SKOA, SMOA y tur radioemisoranan, de Veer Cinema, Caribbean Cinema, Tele Aruba, ATV y Canal 22.

Dentro di un siman, dianan 6, 7, y 8 di december proximo WCA (nos) lo cuminsa cu su proyecto " Dress – A-Child" na unda nos ta bisti ± 200 mucha menos fortuna, locual ta un bunita proyecto cu WCA ta haciendo ya pa basta aña caba.

Ki ora duna straf y kico ta efectivo?

HOPI biaha sa tende mayornan puntra "Ki ora mester straf mucha? Con mester straf? Kico ta y no ta efectivo?" Straf riba su mes no ta un ehempel con algo mester tuma luga. Pero tin ora e ta inevitabel pa yuda mucha cambia cierto comportacion.

Aki ta sigui algun punto cu por guia bo den esaki.

• Avisa prome.

Ta dificil pa un mucha di 4 pa 6 aña sa exactamente ki ora el a pasa un limite. Pesey ta importante pa bis'e cla e motibo cu el a haya straf. Un mucha poco mas grandi por sa precies caba loke mag of no mag. Pesey pe un aviso mester ta suficiente.

• Ni di mas ni di menos.

Straf mucho leve no tin mucho efecto. Straf pisa no tin mucho efecto tampoco. Ademas nan ta confundi e mucha. Strafmento regular por tin efecto contrario. E mucha ta bay comport'e pio y tambe e lo sintie mas infeliz.

• Na tempo.

Mester duna straf momento cu e comportacion malo tuma luga. Si un mucha di 4 aña haci cos di mal mucha mainta, bo no mester warda te anochi pa dun'e straf. Un mucha poco mas grandi si

por tin bista riba un cierto periodo di tempo. P.e. e por comprende dicon el a haya straf merdia pa algo robes cu el a haci mainta.

• "Body language".

Si cu un sonrisa riba bo cara bo ta bisa bo yiu "Dushi, no hacie!" bo yiu tambe lo wak bo cu un sonrisa. Y sigur un rato despues e lo bolbe haci loke bo a prohibi. Un expresion serio riba bo cara lo dun'e di comprende cu bo ta meen loke bo a bisa. Un straf no ta necesario mas. Un frase firme manera "Mi kier bo ruim op bo coy hunga pa niun hende trompica riba nan" por tin mas efecto cu un menasa cu bo ta bay dun'e straf. Mustra cu bo ta bon rabia of ta desapunta tambe tin efecto.

• "Time out".

Ora bo laga mucha chikito te cu 5/6 aña bin bij(time out) den un parti trankil di cas (den gang por ehempel) e tin bon efecto pe. Un manera cu bo por uza pa duracion di e time out ta: cantidad di ora (minuut) den time out ta igual na edad di e mucha. Si despues di esaki, bo yiu ta comporta su mes miho, bis'e con bon bo ta haya di dje cu e por comporta manera bo ta spera di dje.

• Beneficio.

Mustra bo yiu riba e beneficio di haci algo cu e no kier. P.e. "Ora bo caba di come tur bo cuminda, bo ta haya un dushi pasaboca" of "Awor, ruim op bo coy hunga nechi asina pa despues bo bay hunga pafo".

• Ignora.

Si bo yiu ta keda keha riba kico cu ta, ignor'e. Pa hopi mayor esaki ta dificil pa haci. Pero e ta yuda si. Bo lo ripara cu su zeurmento ta stop.

• Duele.

Ta miho no straf bo yiu ora bo ripara cu e tin duele di loke el a haci. Pasobra den realidad el a comprende caba cu el a haci algo di malmucha. Si toch straf e, su duele por cambia den rabia.

• No hacie.

No straf mucha dor di mand'e bay drumi. Su camber mester keda un luga safe y agradabel pe.

Fuente: articulo "Straffen" revista J/M

Pa cualkier pregunta y mas informacion por acerca Fundacion Pa Nos Muchanan, Cumana 2, tel. 5834247/5880856, fax. 5835658, e-mail: info@fpnm.aw, website: www.fpnm.aw.



Evacuacion grandi na Alemania pa bomb di Guerra Mundial II

TA trata di e evacuacion mas grandi pa un detonacion controla desde cu Guerra Mundial II a caba. E spirito di Guerra Mundial II a bolbe lanta e siman aki na e ciudad aleman di Koblenz, 66 aña despues cu e confliccion a caba. Un bomb britanico di 1,8 ton cu tabata tira pa e aviacion britanico a sali den e rio Rin despues cu e nivel di awa a baha na causa di secura. Un 45 mil bisiña, casi mitar di e poblacion, a cuminsa na wordo evacua diasabra di Koblenz pa e autoridadnan, cu lo desactiva e bomb. Tur e residentenan cu tabata den dos kilometer cerca di esaki, mester a wordo evacua.

Ta trata di e evacuacion mas grandi pa un desactivacion controla desde cu Guerra Mundial II a caba. Na february 2010, un 20 mil persona tabata evacaua na e ciudad frances di Caen, durante e desactivacion di un bomb di Guerra Mundial II, cu a cay den e ciudad. Na Koblenz, e bisiñanan ainda ta asimilando e noticia cu durante decada tabata biba asina cerca di un bomb. "Ta straño sa cu un bomb tabata eynan durante tur e aña ney", un di nan a bisa. "Nos ta gradici Dios cu nada a pasa. Y awo por supuesto, nos ta spera cu tur cos bay bon". E autoridadnan aleman a informa cu 7 centro di anciano, dos hospital y un prison tabata evacua. Esnan cu no tabata tin unda pa bay, por a bay na un scol cu a wordo hasi un shelter cu un 12 mil cama. E bomb tabata rondona cu saco di santo.

Conrad Murray ta apela e sentencia pa homicidio involuntario

E dokter Conrad Murray a presenta documentacion pa apela e decision cu a haya esaki culpabel di homicidio involuntario pa e morto di Michael Jackson ora esaki tabata su pashent na 2009. Murray tabata sentencia diamars ultimo, pa e huez Michael Pastor di e Corte Superior di Los Angeles, na 4 aña di prison pa ta considera esun responsabel directo cu e fayecimento di e rey di pop. E abogado di e dokter, Nareg Gourjian, a mustra confia cu e corte di apelacion lo sali na fabor di su cliente. "E caso aki a presenta un mina di oro di asunto pa un abogado di apelacion", Gourjian a comenta cu no a drenta den detaye riba cua lo ta su strategia pa sigui, pero si a confesa cu Murray ta optimista. E dokter di 58 aña tabata e unico acusa di e morto di Michael Jackson, cu a perde su bida pa un overdosis di propofol, segun a haya sa durante e caso, cu tabata consumi cu frecuencia pa combati e insomnia. Murray tabata esun encarga di administra Jackson su medicamento y di cual a muri e 25 di juni 2009 y awor ta den prison na unda por yega na pasa un maximo di dos aña, aunke por sali prome cu esey riba caya debi cu e prison nan na California ta yen.

Rafael Hilario di Carmen Snacks:

CMB no a duda y a pone 100% confianza den mi.



ORANJESTAD - Den e negoshi Carmen Snacks nos por haya un di e miho ehempelnan di un negoshi cu a expande den un forma responsabel y mas importante sin perde bista di su intencion original.

Sr. Rafael Hilario a dicidi di tuma over e trahamento di snacks di su mama, esta Sra. Carmen. Rafael su idea tabata pa hiba e recetanan di su mama na e suguiente nivel y laga un mercado mas amplio serca conocí cu e delicianan di Sra. Carmen.

"10 aña pasa mi tabata tin e soño di lanta mi mesun negoshi y combersando esaki cu mi mama. Sinembargo, mi no tabatin e concepto ainda precies con mi haci esaki. Cu añanan mi a bin realisa cu mi lo kier tin algo di haber cu cushina. Esaki ta algo cu mi gusta y ta sinti mi bon cu n'e. Door di esey a bin e idea di "Carmen Snacks", unda cu mi tabatin full un "push" di mi mama. E negoshi mes a wordo incorpora na 2005."

Hilario a cuminsa den cushina di su mama, pero hopi liher a bai pa un apartment, mientras e la cuminsa traha ariba e diversificacion di su clientenan. Aki ta unda e ta corda un di e miho consehonan cu e la haya di Ted Noble, kende ta e director adhunto na CMB encarga cu e Small & Medium Enterprise Unit. "Ted a bisa'mi: Ta importante pa conoce bo cliente. Esta pa mi sa ta cu ken mi ta haci negoshi."

CMB a yuda 'Carmen Snacks' tambe pa modernisa cu equiponan y asina amplia e base di su cliente pa inclui algun mini-markets y supermarkets, tambe recientemente algun hotel.

"Mi a spaar hopi pa yega na mi mesun equiponan na cuminsamento pa mi por a draai for di cas mes. E negoshi a bai bon y a expande su mes tremendo. Cu añanan mi a sinti e necesidad di tin mi mesun lugar, ya cu mi cas a bira chikito. Mi a traha mi businessplan y mi projections di e negoshi. Den menos di 2 siman, mi tabatin un contesta positivo y esaki a bira realidad."

Hilario ta expresa cu e ta hopi contento cu e servicio cu e ta haya di CMB su Small Business Unit y ta menciona cu ta importante pa bo tin bon contacto cu bo account manager. "Esaki ta pone cu nan por yuda'bo miho y duna'bo consehonan valioso."

Aki ta unda Hilario ta duna un tip personal: "Mi ta usa CMB@Business (Internet Banking) y mi ta usa ATM y mi sa haci uso de vez en cuando di Night Depository, pero mi ta prefera di bishita e branch mes ora mi tin chance. Asina mi ta pasa di biaha y bishita mi account manager Emilie."

Carmen Snacks ta di berdad un bon ehempel di con un negoshi por expande di forma responsabel y yega asina leu ampliando su mercado y base di cliente. Cuminsando den un forma humilde for di den seno di mes famía y awendia sirbiendo henter Aruba.

Rafael Hilario di Carmen Snacks ta termina bisando: "CMB no a duda y a pone 100% confianza den mi, mi negoshi y e recetanan di mi mama Carmen."

Deporte

Spaña ta logra gana Argentina y consagra campeon di Copa Davis

JUAN Martin del Potro tabata tin e responsabilidad di gana e number dos di mundo pa asina mantene e speransa bibo y duna tur di su tennis riba e veld, pero Rafael Nadal a caba ta gana esaki, cu asina Spaña ta logra riba Argentina su victoria pa nan di cinco titulo di Copa Davis den 11 aña y Argentina su di cuatro final perdi. Nadal a gana cu score di 1-6, 6-4, 6-1 y 7-6 (0) den cuatro ora y siete minuut, pero den e prome wega, na comienso di dos y di cuatro y den e set definitivo ta unda e argentino a sufri mas, aunke e spaño semper ta wanta duro y a bolbe demostra esaki ayera.

Nadal a cuminsa e wega malo, pero desde e prome set bay t'e final tur cos tabata na su fabor. Na final di e wega, Nadal a mustra hopi felis pa e logra den un aña complica pero tambe espectacular cu e wega aki. El a corda di tur su compañeronan di team, cu a gana na Austin riba Merca si'n cu e tabata presente den e eliminatorio ey. E capitan di e team, Albert Costa, tambe a felicita su team y mescos cu Nadal, a recorda e actuacion di tur den e eliminatorio di Austin como clave pa ta den e final di Sevilla.







Kaká por bolbe bek AC Milan



E mediocampista brasileño di Real Madrid, Ricardo Izecson Dos Santos Leita, "Kaká" por bolbe bek AC Milan, team den cual a milita desde 2003 pa 2009, segun e corant Il Corriere dello Sport. Kaká di 29 aña por ta un di e dos incorporacion cu Silvio Berlusconi, propietario di e club, kier pa compaña esaki na su regreso na e presidencia di e club di Milan, hunto cu e delantero argentino di Manchester City, Carlos Tevez. Fuente di Milan, ta bisa cu e ex presidente di Gobierno italiano por hasi oficial su regreso na e presidencia durante un acto di e team futbolistico e siguiente 14 di december. Kaká a bandona Milan na 2009, despues di seis temporada exitoso den cual a proclama e "Bala di Oro" (2007), y cu cual a gana dos Supercopa europeo, un Supercopa italiano, Champions League 2006-2007, e Liga di 2003-04 y e Mundial di Club.

Jose Mourinho cu elogio na Angel Di Maria

E entrenador di Real Madrid, Jose Mourinho a bisa cu Angel Di Maria a demostra pakiko ta forma parti di e team aki den cual den su opinion, "tin hopi pa ofrece y hopi pa evoluciona". Un bala kita pa Di Maria a permiti Real Madrid bay dilanti na e minuut 34 di un wega den cual, segun e tecnico di Real Madrid, den e prome parti a hasi poco pa score gol, pero cu den di dos tempo a laga mira e diferencia entre e dos teamnan. "Di Maria, ora haya espacio ta peligroso y tambe e uno contra uno y e caracter ey a demostra na kita e bala cu tabata e prome gol, cu tabata clave pa sigui e wega", el a bisa.

El a añadi cu hopi hende no sa pakiko Di Maria a bini Real Madrid, pero cu e tabata conoce y tabata sa cu tin hopi cos pa frece y hopi pa duna. "Ademas mi ta gusta su manera", el a bisa. Pa Mourinho e team ta hungando bon y ta ganando di diferente manera: un wega pa su calidad, otro pa e entrega di e hungadornan y otro a base di contragolpe. Puntra pa e diferencia di punto cu Barcelona el a bisa cu den un competencia manera Liga di Spaña, cu ta hopi exigente, no tin diferencia cu no por logra salba y no ta manera otro liga den cual tin teamnan cu ta gana semper.







Guardiola:

"Nos lo no baha nos brasa"

E tecnico di Barcelona, Pep Guardiola, a papia di e esfuerso di su team contra Levante (5-0) prome cu e clasico contra Real Madrid, den cual a reconoce cu lo ta un riesgo hunga cu defensa di tres y a sigura cu lo no permiti cu su team baha brasa si e resultado no ta loke ta spera den Santiago Bernabeu. "Despues di loke nos a yega na hasi tur cos por pasa. Pero nos mester mantene nos mes capas di hunga bon contra un team cu hopi experiencia y cu ta genera hopi ocasion", Guardiola a bisa. Sin embargo, cerca di e clasico contra Real Madrid el a papia den e sala di prensa di Camp Nou, unda e tecnico di Barcelona a bisa cu ainda tin cu wak mas wega di e team di Mourinho, pa sa con pa prepara pa e wega.

"No tin wega cu no ta saca conclusion, e ta imposibel. E hecho cu e bay bon awe no kiermen cu e lo bay bon e siguiente dia, paso Madrid ta hunga di diferente manera", el a bisa. El a reconoce cu ta un riesgo ripiti e defensa di tres cu a pone contra Levante. "E ta bon si ta domina, pero sino e ta hopi dificil di wanta e otro team, no contra Madrid, sino contra cualkier otro team di mundo", el a splica. "E cuestion ta purba tin e posesion di bala di manera mas comodo. Pero wanta Madrid durante hopi tempo ta casi imposibel. E ta un team hopi fuerte. Tin un siman pa purba haya e clave".

Den cualkier caso a bisa cu lo tin bida despues di Bernabeu. "No por baha brasa kiko cu pasa despues di Madrid, tin cu sigui. Mi lo no permiti esey, ta keda hopi mas pa bay den futuro", el a insisti. "Solamente si nos keda hunto y lanta di biaha despues di perde, mescos e dia cu un team a gana nos, mi ta pidi pa no laga e hungadornan nan so, paso e hungadornan merece mihor", el a sigura. Riba algun di su hungadornan, Guardiola a elogia Alexis pa su trabou den veld, algo cu tanto Alexis y Villa ta e mihornan den mundo den e aspecto ey. Asina mes, el a bisa cu Pedro ta demasiado bon pa duda den dje y cu ta spera cu recupera di tur su molestianan na e enkle, mientras cu e hoben Isaac Cuenca a destaca hopi bon.

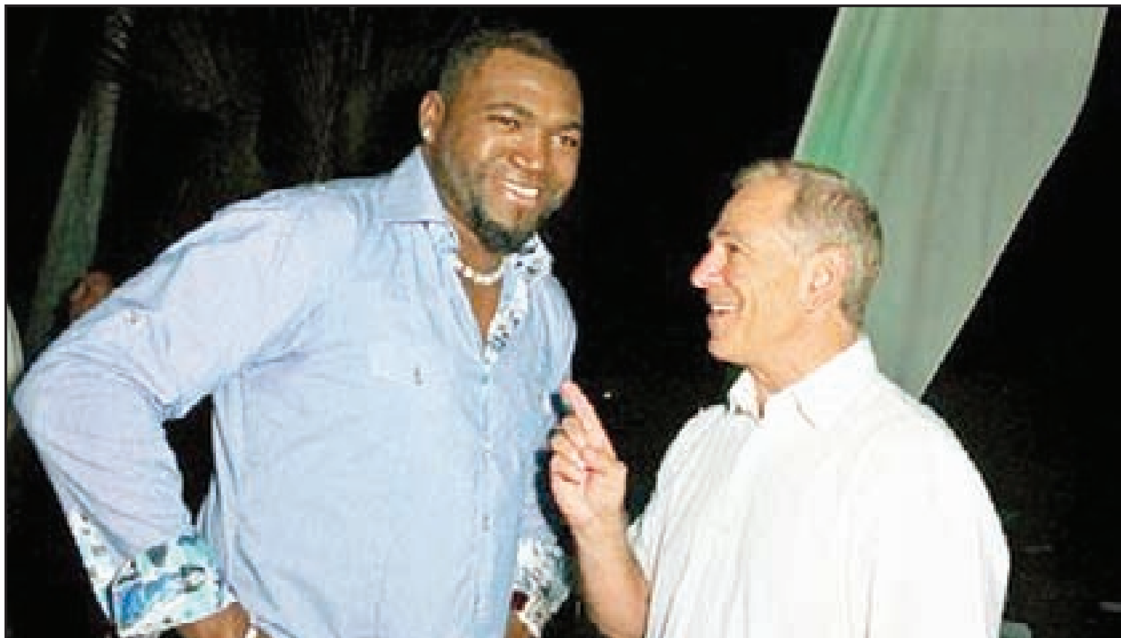
Bobby Valentine lo a bay pa convence David Ortiz

NA Santo Domingo

Ta mustra cu e prome acto di Bobby Valentine como manager di Boston Red Sox ta mantene David Ortiz. Segun varios informacion, Valentine tabata riba caminda pa Republica Dominicana pa reuni cu Ortiz, cu lo tabata e anfitrion di un torneo di golf e fin di siman cu a pasa. Ortiz, di 36 aña, a ripiti cu su deseo ta keda na Boston y Red Sox a hasi un oferta di arbitrahe siman pasa. Ortiz a bisa na e corant Boston Herald y Boston Globe cu t'e ainda no a dicidi si lo acepta e oferta di arbitrahe, di cual ta un aña di salares na 12.5 miyon di dollar. Ortiz, cu ta den busca di un acuerdo multianual, tin t'e cu 7 di december pa dicidi.

"Esaki ta algo di cual ami tin cu sinta cu mi agente y conversa", Ortiz a bisa. "Nos no a tuma un decision t'e ainda. Pero e ta algo cu tin cu hasi e siman aki". E general manager di Red Sox, Ben Cherington, y e agente di Ortiz, Fern Cuza, tin un reunion e siman aki na Dallas. "Nos a ofrece salario arbitral y esey ta nifica paso tin cu tuma un decision riba esey pa diaranson si no yega na un acuerdo prome cu esey", Cherington a bisa.

Bou e termino di e convenio colectivo nobo, e teamnan ta retene e derechonan pa negosha y drenta den un acuerdo contractual cu cualkier di su agente libernan, independientemente di haya un oferta di arbitrahe riba mesa. No tin un fecha limite pa e tipo di negociacion ey. Ortiz tabata tin un average di .309 cu 29 homerun y 96 RBI den 2011, su di nuebe temporada cu Red Sox.



Alex y Anelka por bandona Chelsea

E defensa brasileño Alex y e delantero Nicolas Anelka a ricibi permiso di Chelsea pa sali di e team den january, na momento cu e mercado di transferencia habri, segun e tecnico Andre Villas-Boas a anuncia diasabra. E tecnico a indica cu su profesionalismo y rectitud nunca tabata den duda, pero di acuerdo cu e resultadonan y su desempeño reciente, nos a dicidi pa nan train separa. Alex a wordo manda riba banki despues di e yegada na january di su compatriota David Luiz, mientras cu Anelka casi no a hunga desde cu a cumpra e temporada pasa e delantero spaño Fernando Torres.





Oficina di abogado ta habri oficialmente su portanan na Sint Maarten

DIABIERNA 25 di november 2011, oficina di abogado VanEps Kunneman VanDoorne a habri su portanan na Sint Maarten. Entre e bishitantenan tabatin hopi dignatario cu a presencia e apertura elegante aki.
Como invitadonan special tabata presente Gobernador Eugene Holiday, Prome Minister Sarah Wescott-Williams, como tambe dignatarionan manera Vice-Prome Minister Theodore Heyliger, Minister di Finansa Hiro Shigemoto, Presidente di Parlamento Gracita Arrindell, miembro di Parlamento Frans Richardson y cantidad di lider di empresa y departamento di Gobierno.
E socio y director, profesor doctor Frank Kunneman, y e Prome Minister a habri e oficina cu nan discurso. Prome Minister, Sarah Wescott-Williams a hiba palabra: "Cu e oficina di abogado aki por yena un lugar hopi special na Sint Maarten. No solamente p'e experticio cu boso tin, sino tambe particularmente n'e manera cu boso oficina ta funciona na pais Sint Maarten".

Frank Kunneman a bisa lo siguiente: "E amor p'e isla a pone cu "VanEps Kunneman VanDoorne a 'baha' pa Sint Maarten. Nos ta kere fielmente den e futuro di e isla aki. Ta un honor cu nos por forma parti di e futuro aki. Nos lo contribui na e futuro aki". Frank Kunneman a priminti cu e ta bay contribui cu proyectonan di educacion y cu e ta bay yuda cu e desaroyo di e sistema hudicial pa medio di charla y curso.

Cu e apertura di e oficina na Sint Maarten, VanEps Kunneman VanDoorne ta presente riba tur e islanan di Reino Hulandes. E oficina na Sint Maarten lo duna servicio n'e clientenan na Sint Eustatius y Saba y e lo traha conhuntamente cu e abogadonan bisiña di Anguilla y Nevis, pa asina duna un mihor servicio na su clientela.
Nos oficina tin laso cu Hulanda pa medio di Van Doorne na Amsterdam. Ademas, ta miembro di Lex Mundi, un asociacion mundial lider den firma legal independiente, cu ta ofrece un red valioso di oficina di abogado rond mundo.
E team di Sint Maarten ta consisti di e abogadonan Norbert Hijmans, Peter van Dort, Michiel van der Brink, Michael Druijts y Marieke Quist. Segun peticion, Frank Kunneman, Randolph van Eps, Mark Kater y Thies Leijsen ta bula regularmente pa Sint Maarten pa brinda nan servicio. Otro abogadonan specialisa tambe por duna asistencia.
Nos clientenan por consulta facilmente e abogadonan di cada un di e 4 establecimentonan mediante videoconferencia.
Tambe e abogadonan ta dispuesto pa bula bay cerca nan clientenan pa duna nan asistencia personalmente.





Prome manual di gramatica di Papiamento den historia di Departamento di Enseñansa

DIARANSON, 30 di November 2011, a tuma luga un anochi unico pa presenta y celebra publicacion di e prome manual di gramatica di Papiamento di Departamento di Enseñansa di Aruba. Biblioteca Nacional na Bachstraat a habri su portanan pa e invitadonan di e evento festivo aki. Dignatarionan, autornan, corectornan y maestronan tabata entre e publico presente cu a bin admira e buki 'Manual di Gramatica di Papiamento - Morfologia', un publicacion di Departamento di Enseñansa.

Pa trece ambiente y duna un toke special na e anochi aki, tabata presente Rincon Boys y e poetanan Rosabelle Illes, Selvia Lumenier cu declamacion di Diana Marchena, y ganado di Arte di Palabra 2010, Laura Kock.

E manual ta dirigi na tur hende cu ta interesa pa haya un bon conocemento di gramatica di Papiamento. E buki, cu tin un tremendo potret di e cuebanan na Canashito riba kaft, cortesia di Museo Arkeologico Nacional di Aruba, ta bay tur scol como material di sosten pa maestro. Prensa, departamentonan di gobierno y tur instancia of fundacion cu por haci bon uzo di dje tambe por conta cu un ehemplar. Entrante januari 2012 lo cuminsa cu distribucion di e manual di gramatica.

E herment valioso aki pa nos idioma materno a wordo publica despues di un trayecto largo, cu tabata encera trabou intensivo cu hopi discusion pa fiha e contenido y tene cuenta cu tur detaye. E grupo di trabou, cu tabata consisti di Sra. Elvia Solognier-Croes, Sr. Etley Lasten, Sra. Selvia Lumenier, Sr. Juan Maduro, Sra. Filomena Schwengle, Sr. Ramon Todd Dandaré, Sr. Pedro Velazquez, por ta sumamente satisfecho cu e producto final. Diseño di e buki bunita aki tabata den man di Sra. Sheila Werleman.
A crea e obra aki haciendo uzo di materialnan existente di gramatica, cu e meta pa traha un manual cu ta trata di un manera basico y structura tur e categorianan di palabra. E grupo di trabou mes ta indica cu mas nan a profundisa den e materia, mas pregunta a lanta. Esey ta duna di conoce cu falta hopi mas investigacion y cu esaki lo por ta un trabou cu por tuma luga den cuadro di e estudio di Master di Papiamento na Universidad di Aruba.



Sachiel Tromp un hoben di 9 aña a bautisa su buki: "Bingo e cacho di mi Malu"



DIAMARS ultimo durante un Santo Sacrificio di Misa di tur diamars na Kapel di Alto Vista, Pader Santiago a batisa e buki "Bingo e cacho di mi Malu", di e hoben escritor Sachiel Tromp. E logro di Sachiel Tromp, alumno di Felipe B Tromp 3eklas, pa scirbi su propio buki como un mucha di apenas 9 aña ta siña nos cu perseverancia y lucha pa loke bo kier, t'e yabi pa logra bo meta.

Su mama a conta cu for di dia cu e tabata den barica, e tabata lesa hopi buki cune y for di dia cu el a nace e tabata conta hopi storia cu Sachiel.

Dia cu Sachiel a cumpli 4 aña, el a ricibi un buki como regalo for di su Tante Nietje, cual tabata e buki di Ronald Peterson di tres storia "Don Gayo", "Mi prome Bandera" y "Mi Bashaca".

Ora cu su mama a conte e storia di "Mi Gayo", Sachiel a contesta su mama: "Mami tur hende por conta un storia"!.. Su mama a conteste cu: "Si Papi, tur hende por conta un storia, ta cuminsa bo tin cu cuminsa scirbi anto despues bo ta pone p'e bira un buki. Su mama no a kere cu Sachiel ta tume na serio y un dia el a sorprende su mama cu e tin su storia caba.





"Mi prome storia ta bay ta "Bingo e cacho di mi malu".

Na edad di 5 aña el a cuminsa scirbi e buki cu yudansa di su mami, kende e tabata bisa kico pa scirbi, anto su mama tabata coregi e letranan. A tuma 3 aña pa por a finaliza cu e storia. Na prome instante su deseo tabata pa estrena su buki dia e cumpli 8 aña, pero esaki no a ser logra. Despues Sachiel a scoge "Dia di Mucha", unda recientemente el a estrena e buki na final di e fietstocht di Grupo San Dominico. Tabata un momento sumamente special pa Sachiel como su mama y henter su famia. Diamars ultimo Sachiel Tromp den compania di su mama y henter famia a mira su buki" "Bingo e cacho di mi Malu" ser bautisa pa Pader Santiago durante e semenal misa di tur diamars atardi na Kapel di Alto Vista.

Pa casualidad e conocido maestro escritor, Mirto Lacle tambe tabata presente n'e Santo Sacrificio di Misa y a keda hopi sorprendi pa mira un mucha di apenas 9 aña ta bautisa su propio buki. Mirto Lacle a expresa: "Ta di admira cu un mucha di apenas 9 aña a cuminsa pone su pensamentonan riba un buki.". Sachiël ta un mucha hopi special cu a bin cu un mision pa cumpli n'e mundo aki, cu nos tur ta siñando un manera diferente pa wak bida hunto cune.

Diarazon ultimo a haci entrega na UNOCA y tambe na Giselle y Antraco, p'asina tur hende por cuminsa cumpra esakinan.

Diasabra mainta Mirto Lacle a invita Sachiel na Van Dorp, unda henter pueblo di Aruba por a pasa y a cumpra e buki y alabes a topa personalmente cu Sachiel y keda cu un grato recuerdo di su autografo riba e buki.

" Señor ta mi Wardador, mi'n tin falta di nada; Den cunucu di yerba berde E ta ponemi sosega, E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa."
Salmo 23:1,2,3

Cu honda pena na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:

Aneuwdi Melvine Patrice

Mihor conoci como " Neuwdi"
28 Mei 1999 26 November 2011

Na nomber di su:

Tata:	Raul (V.I.P) Bryson y Ishel Thiel
Mama:	Culeta (Curly)Patrice
Rumannan:	Sherwin (Amir) Bryson "V.I.P" Jr. Gregory Bryson Rensley (Bonzo) Bryson "V.I.P" Jr. Razira Browne Razoel Browne Niurka Bryson Thurkesa Bryson Mayra Trimon Anodie Lansmark Andre Patrice Jacky Hernandez Aliesha Patrice
Welo:	Geraldo (Dingo) Bryson Mc Kenzie Mitchell na Englatera
Welanan:	Anita Bryson Ann (Jemmy) Patrice
Tanta & Omonan:	Zunaida Bryson y famia Regenald Bryson y famia Rensel Bryson y famia Genna Mitchell y famia na Englatera Shernell Mitchell y famia na Englatera Shawn Felix y famia na Canada Dian Felix y famia na Grenada Mechelle Felix y famia na Tortola Dorland Bartolomew y famia na St. Lucia Akim Templeman y famia na Grenada Melvine Mitchell y famia na Englatera
Manera Tio:	Richard Heyliger y famia Ann Patrice
Tanta y Omo Grandi:	Olivia Bryson y famia; Maria Bryson y famia; Irma Bryson y famia Norma Jacobs Bryson y famia; Gloria Mathew Bryson y famia Patsy Bryson y famia lorna Russel y famia; Debbie Lapier y famia;Verna Dorsef y famia Silma Manning y famia; Lasilda Orsbourne y famia; Aldith James y famia Ursula Cox y famia; Doradine Cox y famia; Estina Cox y famia Debraha Cox y famia; Brenda Cox y famia; Styris Cox y famia Hingis Cox y famia; Maxwell Cox y famia; Sonicia Cox y famia Girlie Cox y famia; Scofield Cox y famia; Sprinzen Cox y famia Sandra Cox y famia; Millicent Patrice y famia; Pamela Patrice y famia Hutterson Patrice y famia; Augustas Patrice y famia Mordse Finlay y famia; Iris MC Donald y famia; Jerome Mitchell y famia

Daniel Mitchell y famia; Margrete Mitchell
Primo y primanan; Madrina: Hiltonia Peter y famia
Demas Famia y amistadnan: Bryson, Patrice, Cox, Mitchell, Mc Donald, Delisle, Felix, Jacobs, Mathew, Brooks, Iligde, Blijden, Richardson, Ash, Christina, Hermanus, Wrighton, Philips, James, Browne, Trimon, Hernandez, Lansmark, Moya, Thiel, Heyliger, Parada, Tromp, Prestige Cuisine the crew, Linda y Michael James, Mildred Viotti y famia, Marcia Illis y famia, Magdalena Martina y famia, famia Hodge, sister Rose y Pauline

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia of conocir.

Ta invita tur famia, amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Dialuna 5 December 2011 pa 3'or di atardi na Ad Patres Funeral Home. Despues saliendo pa Santana di Gobierno na Cura Cabay. E restonan mortal di Neuwdi lo ta reposa for di 1'or di atardi na Ad Patres Funeral Home.

Enbez di manda flor of krans lo bai tin un box disponible den misa pa un bon causa.

AD PATRES funeral home Van Rensselaerstraat 2 Tel. 842299 - 934344 Family owned and operated

Amor y fieldad ta topa, justicia y paz ta braza otro; Fieldad ta brota for di tera y justicia ta baja for di cielo. Justicia lo bai dilanti y paz lo sigui den su paso.

Inesperadamente mama cu tata a habri nan braza pa ricibi nan jiu, mi compañera, nos mama, ruman, tanta stima

Celia Geerman

Mihor conoci como Celia, Chela, Chelita
*15-06-1970 †26-11-2011

Na nomber di su

Mayornan:	†Filomena "Mechi: Geerman †Seferiano "Zoek" Geerman
Yiunan:	Ivanna Rihanna Arends Ivienne Celina Geerman

Compañe di bida y tata di su yiunan: Ivan Arends

Suegronan:	Pablo y Nidia Arends
Rumanan:	Valeriano y Ron Geerman-Knol Marciano y Lisette Geerman-Danker Mariano y Yvette Geerman-Romano Victoriano Geerman y Gina Eduwardo Girigorio y Johanna Geerman-Soto Regina Espinosa Merelin Espinosa y Jeraldine Ras
Sobrino y sobrinanan:	Queenty, Jasmine, Lianna, Anamar y Arturo, Shahiro y Jorgina y yiu, Marjay- lee, Andrew, Jurgen, John y Esposa, Hachmir, Dylan, Shauny, Armilienne, Ryan Irausquin
Tantanan:	Ileen Kock y famia; Wanita Panneflek y famia JolandaPaesch y famia; Carmen Kock y famia Ruby Ridderstap y famia; Anamaria Kock y famia
Famia Arends:	Diana y Nico Wever y famia; Sra. Vda. Edith Croes y famia Gladys y Dr. Lin y famia; Harold y Roos Kock y famia Astrid y Orlando Orman y famia; Sra. Vda. Sigrid Nicolaas y famia Madeline Kock y jiu; Sra. Vda. Mabel Ras y famia Sr. Frank y Vivian Arends y famia; Kevin Peterson y famia Reinaldo Arends y famia
Padrino:	Randy Arends y famia Madrina: Yvette Geerman
Ex cuñanan:	Mayra Salazar y famia; Katrin Zehl y famia; Sharlin Croes; Paola Valencia; Omaira Croes y famia
Mihor amiganan:	Carlien Beyde, Liza de Windt, Blanca, Andrea

Primo y primanan, comer y compernan, ihanan, bisiñanan, amigo y amiganan.
Tur su coleganan di Westin Hotel, ex coleganan di Golden Tulip, ex coleganan di Americana, tur amistadnan di bowling

Demas famia, Geerman, Arends, Kock, Panneflek, Jansen, Paesch, Romano, Maduro, Espinosa, Eduwardo, Danker, Soto, Maduro, Meyer, Bernabela, Knol, Ras, Croes, Dirksen, Brown, Maldonado, Donata, Schwengle, Wever, Quant, Wernet, Salazar, Zehl, Briezen, Chow, Pietersz, Ridderstap, Bislip, Lampe, Lin, Nicolaas, Pieterson, Dania, Mauricia, Van De Leur

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida di menciona algun famia

Akto di entiero ta tuma lugar **Diaranson 7 di December 2011** pa 4'or di atardi na Misa Cristo Rey na Brazil. Despues saliendo pa Santana Catolico na San Nicolaas. Nos Celia stima lo ta reposa di 12'or pa 1:30 pm na cas Weg Sero Blanco 7-F y for di 2'or den Misa Cristo Rey.

Adres pa condolencia:
Ad Patres Funeral Home Diamars 6 di December 2011
di 6'or pm pa 9'or pm

Adres pa condolencia:
Weg Sero Blanco 8-C

AD PATRES funeral home Van Rensselaerstraat 2 Tel. 842299 - 934344 Family owned and operated

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Cerca Dios so mi alma ta na paz
Ta di dje mi salbacion ta bini.
Salmo 62.1

Cu inmenso tristeza pero agradecido pa tur locual el a significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento tragico di:

Francisco Beltrano Petrocthi

Miho conoci como "Betico, Tico of Kuifje"
10-10-1957 30-11-2011

Na nomber di su:

Yiunan:	Jarzinho (Jairo) Petrocthi y Joana Poterson André Petrocthi
Nieto:	Eliyah
Compañera:	Beatrix Semeleer
Amigo di cas:	Pedro Semeleer y famia
Mayornan:	Alicia y Lorenzo Petrocthi-Petrocchi
Ruman:	Romeo y Guylaine Petrocthi-Marugg y famia
Sobrino y Sobrinanan:	Nashira, Gianno y Gianira
Mama di su yiunan:	Jeannie Maduro y famia
Ex-suegro y suegra:	Edwin y Maria (Nicha) Maduro y famia
Omo y tantanan:	Sra. vda. Josefita (Ika) Dijkhoff-Petrocthi y famia Sr. Manuel (Nel) y Neida Petrocthi-Pimentel y famia Sr. Cesar Paulino Petrocthi Sra. vda. Elda Brete-Petrocthi y famia Sra. Sarita y Rey Werleman-Petrocthi y famia Sra. Agnes y Marcelo (Feli) Croes-Petrocthi y famia Sr. Antonio (Tony) y Mena Petrocchi-Farro y famia
Madrina:	Sra. vda. Rosa van der Poel-Tromp y famia
Primo yPrimanan:	Richard y Mireya Jacobs-Roa y famia Virginia y Cesar Dijkhoff-Jacobs y famia Patricia y Alfredo Tromp-Jacobs y famia Sandra y Joy Rasmijn-Jacobs y famia Dalilia y Robby Werleman-Jacobs Jessy Dijkhoff y famia Frank y Mireya Dijkhoff-Hayer y famia Johnny y Lientje Dijkhoff-Maduro y famia Reina y Tony Petrocchi-Dijkhoff y famia Judith Dijkhoff y famia Gracy y Junior Garcia-Dijkhoff y famia Ondina Dijkhoff Osbeida y Richard Paesch-Dijkhoff y famia Karin Henriquez y famia Cindy Petrocthi Julissa Petrocthi y famia Elvis y Ligia Brete-Croes y famia Mayra y Robert Ras-Brete y famia Mirelfa y Jairo Kelly-Brete y famia Juni y Rachel Croes-Caster y famia Angelo y Meredith Croes-Van der Biezen y famia Ahmed Croes y Marene De Cuba y famia Sra. Vda. Lisette Noreña-Werleman y famia Reynold Werleman Vigilar y Viviana Petrocchi y famia Eithel y Patricia Petrocchi y famia Wendel Petrocchi Junilda Petrocchi y famia Velutrina Petrocchi

Demas famia: Petrocthi, Petrocchi, Poterson, Marugg, Tromon, Semeleer, Maduro, Erasmus, Jacobs, Dijkhoff, Pimentel, Brete, Werleman, Croes, Vrolijk, Farro, Roa, Tromp, Rasmijn, Hayer, Garcia, Paesch, Henriquez, Ras, Kelly, Caster, Van der Biezen, De Cuba, Noreña, Heide, Kranssen, Franken, Ruiz, Winterdaal, ta invita tur famia, amigo, bisiña y conocirnan, coleganan di Landslaboratorium Dr. Horacio O. Hospitaal, Tipico Laboratorium y su amigonan, pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar dialuna 5 december 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Aurora Funeral Home na Cumana pa Santana Catolico Pastoor Kranwinkel na Paradera. E resto mortal di Betico lo ta reposa for di 2'or di atardi den Aurora Funeral Home.

Na luga di flor of krans un donacion pa mantencion di Santana di Paradera lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia:Aurora Funeral Home
Diasabra 3 december 2011
7'or – 9'or di anochi

Disculpa nos si den nos tristeza nos por a lubida di menciona un of otro famia.

The most needed Gift of all

By:Roland W. Peterson 2011

All year round you have been hustling,
running out of time and complaining
that you are so busy

Now that the Xmas season is around the
corner you will add to your complaints,
"did not have a chance to buy gifts for
my loved ones"

In "your time-consuming activities" which
make the days seem shorter, the little ones
are often forgotten

It is long overdue,
...... that time spending with the little ones
It is very important so please make the time
Tell everybody else, except the little ones, that you were too busy

Get yourself one of the local newspapers and
read a Xmas story for them,
or listen to the local media
It will teach them to read and listen and most
of all, they will receive your attention

We have our own Xmas stories that are written
by locals
Xmas seasons may change,
but Xmas stories will go on and on
Spending time with the little ones
is
"The Most needed Gift of all."

Gradicimento/Invitashon

Pa medio di esaki noskier gradici tur esnan cu den un of otro forma tabata cu
nos na ora di fayecimento y entiero di nos esposo, tata, ruman y omo stima:

Sr. Christobal Dijkhoff

mihor conoci como Chris, Casildo of Cachi

Gradicimento tambe ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, yamadanan
Telefónico.
Un danki na Dr. Horacio Oduber, AZV, Dokternan na Colombia y Manchebo
Beach Resort & Spa pa tur e sosten brinda na nos.

Alavez nos kier a invita pa tres santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar:
Dialuna 5 di December 2011 pa 6:30 di atardi
Diaranson 7 di december 2011 pa 7'or di anochi
Diasabra 10 di December 2011 pa 7'or di anochi na Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz,
despues di e ultimo misa lo tin un Rosario na Cas Papilon 66-B.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di Esposa, Yiu, rumanan y demas familia.

**Drenta su portanan cu gradicimento,
drenta su tempel cu cantica di alabansa,
glorific'e, bendiciona su Nomber.
Salmo 100:4**

Nos ta anuncia cu a fayese cristianamente:

Clélie Gilles

Mihor conoci como "Ti Clére
*10-10-1929 †20-11-2011

Na nomber di su:
Yiu di criansa:
Gedeon Irma (Haiti)

Nietonan: Gedeon Gerard (Haiti), Seclor M. Gabrielle (Canada), Seclor Alix (Aruba), Zidor Djens (Haiti), Eugene Erna (Haiti)

Ruman:
Horeb Gladys

Sobrinonan: Horeb Freddy (Aruba), Horeb Myrtha (Aruba), Horeb Ester, Horeb Saradjine (Aruba), Chismé Clauther, Horeb Federica (Aruba), Horeb Maguedala (Aruba), Horeb Valerie (Aruba), Horen Yanick (Aruba), Louis Jeune Mackenley (Aruba)

Compere y comere:
Horeb Fritz
Horeb Ossianie

Bisiñanan Arendsstr. # 23:
Rose Andre Alectus

Cu a yude tempo cu e tabata malo: Fellipe, Raoul, Isabel y Alejandro, Catherine, Thermidor Margarette, Marie Gorothy of Risè

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa.
Salmo: 23

Cu profundo tristesa na nos curason
nos ta participa fayecimento cristianamente di:

Mario Hoek

Mihor conosi como "Mai of Mai di Lulu"
* 30 -07-1936 † 02-11-2011

Na nomber di su querida esposa: Julia Hoek-Ras
Na nomber di su jiunan:
Richard (Shati) & Charlene Hoek
Shirley & Chucho Hoek
Michael (Buchi) & Glenda Hoek
Frank (Fita) &Geraldine Hoek
Mirelia (Lily) & Cloudio Dorothal-Hoek

Su nieto y nietanan:
Angenique & Rayen Martinus,
Ilenia,Richanely,Richantal,Richayline,Nigel,Rawney,Ghisnayla,Genissa,Jorim,Djadira,SShislaine,Jardian,Jennifer & Elvis Perez, Aixa.

Su bisanieto & bisanietanan:
Jen-Eylis Perez
El-Jean Perez
Angelainny Martinus

Su rumannan:
Rey Hoek & jiunan
Ana Arends-Hoek & jiunan
Jose Hoek & Chichi & jiunan
Francisco Hoek
Ramon Hoek & Rubia Hoek-Maduro & jiunan
Marciano Hoek & Carmen Hoek & jiunan
Benito Hoek & jiunan
Frank Hoek
Un danki special na e fundashon H.O.P.E foundation (Edward & Elizabeth) pa e cuido di nos defunto stima.

Famianan:
Hoek,Ras,Dorothal,Perez,Gonzalez,v/d Berg,Martinus,Briezen,Maduro,v/d Linden,Arrindell,Geerman,Lue,Veras,Rodriguez,Noguera,Hellement,Montero,Schenker,Fullinck,Quand,Werleman,Donata,Loefstok,Kelly,Tromp,Orman,Henriquez,Farro,De Windt,Solognier,Lampe,Arends,Barret,Dannies,Boye,Dijkhoff,Oduber,Martes,Duplessy,Richardson.

Despensa nos si nos lo por a lubida algun famia den nos tristeza.

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar Diamars 6 di December 2011 saliendo
4:30 for di misa di Sta Teresita na SN pa santana di Sabana Basora.
Nos kerido defunto lo ta reposa den misa for di 2or pa 4or y lo tin un santo sacrificio di misa pa 4or.

Adres pa condolencia ta:
Aurora Funeral Home
di 7:00-9:00 pm.

Ta duel nos cu despues di entiero no ta ricibi bishita na cas.
Enves di flor of krans den misa lo tin un box disponibel pa e fundashon "H.O.P.E. Foundation.

Resultado di Loteria

LOTTO CATOCHI

DIASABRA 03

	1	2	3
2:30	6910	8606	7797
9:00	7349	9188	0451

DIADOMINGO 04

2:30	1577-1617-7200
9:00	

ZODIAC

	2:30	9:00
DIASABRA 03	4608 Acuario	2768 Cancer
DIADOMINGO 04	8967 Libra	

BIG FOUR

	DIASABRA 03	DIADOMINGO 04
2:30	7426	7265
9:00	9018	

SUPER FOUR

DIASABRA 03	DIADOMINGO 04
0596	9247

Sto. DOMINGO

7730
4802
2510

LOTTO PA DEPORTE 13-16-17-23-28 letter K Joker 18

LOTTO DI DIA 03-05-15-16-29

LOTTO FLORIDA 21-27-39-48-49-53

LOTTO FLORIDA POWER BALL 05-18-33-43-45 PB 08

DIARIO

DIASABRA 03	DIADOMINGO 04
6715	6063
0718	9641
4651	3783

CORSOW

DIASABRA 03	DIADOMINGO 04
0418	3179
6643	9582
9729	3493

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Gonzalez-Diaz
Pariba di Brug: dr. Weststrate

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Dirigí bo energia na algun campo creativo. Si bo no tin suficiente cos den cua bo por pone bo mente, bo por rabia fácilmente.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bo personalidad ta resplandecé awor cu bo ta hopi sociabel, amigabel y atractivo. Bo ta rondoná di amigonan y asina bo ta conocé hende nobo y divertido.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Awor bo ta atraé tur loke bo tin cu ber cu culturanan stranhero, pais exótico y leu pa loke bo ta ser tentá pa haci un biahe den stranhería.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Amor ta rondoná bo y aunke bo ta difícil pa ser conkistá, bo por cay tòg fácil. Concedé un poco di bo libertad a cambio di estabilidad pa largo tempo..

Leo 21 Jul - 20 Aug
Bo mente ta busca awor pa profundisá den misterionan di bida y morto. Bo ta mustra un tanto rebelde n'e ora di aceptá custumber cu otronan kier imponé.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Bo ta expresá y comunicá cu hopi facilidad. Tur lo relacioná cu scritura o comunicacion verbal di un manera artístico ta mustra excelente pa bo. .

Libra 21 Sep - 20 Okt
Bo ta tuma desicionnan cu bo no ta pensa di tuma un tempo atras. Bo tin cu busca bo seguridad den bo mes y no spera cu otronan ta duna bo.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo ta awor hopi independiente den bo manera di pensa y masha rápido pa exponé bo ideanan. Tene hopi cuidou cu loke bo ta papia. .

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Ta importante cuida bo mundo emosional y mental, envolviendo bo mes den actividadnan cu ta permití libra tencionnan y mantené actitud positivo.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo ta sinti hopi deseo di expresá bo cariño na tur locual cu ta compartí bo bida. Bo kier gosa di placernan y laga un banda tur responsabilidad.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
No duna pa vencí fácilmente y awor bo ta hopi serca di haña loke tanto bo ta buscando o traha. Un amigo o compañero ta yuda bo desinteresá.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Bo kier haci mas cu un cos na mes momento y ta hopi difícil yega na final. Bo ta habri cu relacionnan cu ta lanta bo interes.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 2 December 2011

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.74	1.76	1.78
Engelse Pond Sterling	2.73	2.78	2.84
Zwitserse Frank per CHF. 100	194.82	195.54	196.34
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	226.57	228.63	230.93
Euro per XEU. 100	238.46	240.64	243.06

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Polis a confisca auto y droga

Diabierna madruga pa 4.50 durante cu polis ta patruya a tuma nota di auto Toyota Yaris preto masha sospechoso dilanti un cas. Polis a acerca e auto, tabatun 2 homber den e auto y e chauffeur no por a mustra polis ningun papel di e auto menos rijbewijs. E otro pasahero polis a reconoce como R.. Polis a revisa e auto y a haya un paki si shag, 3 foil cu un substancia parecido na crack. Un pipa traha na man. Tur a keda confisca pa polis.E auto tambe a ser confiscca y hiba na warda di polis Santa Cruz. Polis a duna ambos un bon scual y core cu nan for di e sitio.

Personal di DOPV a bay reclama hende robes y a start un discusion

Diabierna mainta pa 9.10 ta dirigi polis na waf na altura di Port of Call caminda un personal di D.O.P.V. a ser maltrata. Na sitio polis ta encontra cu un personal di DOPV, e homber R.G.L. ken ta declara cu e homber C.M. a pushe y herid'e na su frenta. Polis a bay papia cu C. ken di su banda ta declara cu tur e problema ta cu L. a bay reclame cu el a baha e suma di $20 pa $11 y asina el a perhudica tur e otro tournan. C. a bisa L. cu e no a baha e suma y asina mes L. a keda grit'e. A start un discusion y na cierto momento L. a pushe y bise "kico bo kier haci?" y para mane ta bringa e kier bringa. Eynan C. a pusha L. y L. a bin riba dje. Ambos a cuminsa bringa cu otro den presencia di turista. Polis a papia cu un testigo ken ta declara cu el a mira tur loke a pasa y ta bisa cu ta C. kier a yude pa dune algun turista den su tourbus pa un biahe rond Aruba. Y cu e homber de H. ta esun cu a baha prijs pa $15 y despues $11. E testigo a bisa cu esey ta contra di tur regla y ta pesey el a bay pone L. di DOPV na altura di e situacion. Despues el a tende grito y a mira C. tabata pusha L. y nan 2 a cuminsa bringa. Polis a papia cu ambos y a mustranan riba nan derechonan pa asina cana nan caminda.

Ex ta kibra bentana, maltrata e habitante y menas'e cu morto

Diabierna den careda di merdia polis ta ser dirigi pa un cas situa na Bushiri caminda un homber indesea a drenta un cas. Na sitio polis ta papia cu e habitante V.S. ken ta declara cu su ex a bin te na su cas, kibra bentana parto panort di e cas pa e drenta paden. E ex a dal'e na su cara y hasta menase cu morto. Polis a hiba e habitante V.S. warda di polis pa asina e entrega un keho contra su ex.

Alumno ta menasa di bin cu revolver pa mata tur hende

Diabierna mainta trempan pa 7.45 na warda di polis na Santa Cruz a yega e muhe J.G. naci na Aruba di 37 aña ken ta declara cu e ta mama di homber I.L. e ta bishita e scol Colegio San Antonio y cu e no a bay scol pa motibo cu un alumno R. a menase di morto y di bin scol cu e revolver di su tata pa tur hende mata. Polis a conseha e mama pa e presenta na KZP dialuna trempan pa duna un keho.

Ex a basha gasolin riba muhe cu intencion pa kim'e

Diabierna atardi pa 5.35 ta pidi presencia di polis na un cas na Coba Lodo. Na sitio polis ta papia cu e muhe R.P. di 56 aña ken ta declara cu e homber B.D. cu ta tata di su yiunan a basha gasolin riba dje pa send'e na candela. El a core scapa for di e homber na tempo pa asina evita cu e homber lo a sende na candela. E homber B.D. mes no tabata na sitio momento cu polis ta eynan. Pero mas den laat si polis a logra detene e homber B.D. Sera den cel na warda di polis B.D. lo a sinti malo di su curazon y a transporte cu urgencia pa hospital. B.D. ta interna den hospital sperando dialuna riba algun test cu lo mester ser haci. Na hospital tin vigilancia 24/7.

Cacho ta morde un muhe

Diabierna parti atardi a solicita un polis pa intermediacion. Polis ta papia cu un peaton ken ta declara cu mainta 10'or e ta canando den Caya Betico Croes na altura di Cayena Mall lo a wordo mordi pa un cacho. E muhe C.C. naci na Haiti di 63 aña segun e ta declara cu e doño a bise pa coy un bus e bay hospital e haya un hangua. Locual e muhe a haci tambe. Polis a bay na cas di e doño di cacho pero no tabatin ningun hende na cas.

Habitante ta gara desconoci den su cura di cas

Diasabra madurga pa 2.59 polis ta ser manda pa un cas den Paradijshuevelstraat caminda un habitante cu lo a haya un desconoci den su cura. Na yegada polis ta papia cu e homber R.C. ken ta declara cu el a gara un homber den su cura y e homber tabata kier a bay un extension cord di dje pero no a logra. Polis a tira bista den bisindario pero no a encontra cu e homber.

SOS: Teatro den Bario cu tremendo presentacion di Pasco, na Centro di Bario Dakota

MANERA ta conoci caba FARPA (Fundacion Arte Pro Arte) ta traha cu muchanan di cada bario cu e proyecto 'Stars On Stage: SOS.

E proyecto aki, cu ta wordo patrocina dor di UNOCA, Sede Aruba, Pr. Bernhard & Cultuurfonds y Samenwerkende Fondsen N.A. en Aruba, ta un proyecto unda hobennan ta haya oportunidad pa siña actua of baila y presenta nan obranan di teatro pa publico.

Hobennan di diferente barionan lo prepara nan mes pa nan presentacion den bario. Nan ta prepara nan topico; nan ta train y despues di un par di luna nan lo ta riba scenario cu nan obra.

Esaki ta e caso tambe di e Grupo Teatral Infantil di Centro di Bario Dakota. Probechando cu nos ta den e dushi temporada di Pasco, Nan a prepara nan mes hopi duro durante un par di luna, y awor nan ta cla pa presenta esaki na tur muchanan y publico en general y muy en particular na e pueblo di Dakota. E obra ta titula " DAKOTA'S CHRISTMAS DREAM" dirigi pa e docente y producer, Patricia Tjon En Fa-Cabrera, bao di coordinacion general di Amy Lasten. Patricia Tjon En Fa- Cabrera tin amplio experiencia den e area di teatro y danza y en particular cu mucha y hoben.

E Historia aki ta basa riba e obra clasico " A CHRISTMAS CAROL" ,di e escritor Charles Dickens. Dor di improvisacion y desaroyando asina nan creatividad, disciplina, respet y compañerismo e Grupo Teatral Infantil di Centro di Bario Dakota a duna su propio interpretacion na e obra.

E contenido di " DAKOTA'S CHRISTMAS DREAM" ta:

Na un Scol di Dakota, ta wordo entrena un presentacion di Pasco cu ta wordo stroba y henter e klas ta wordo obliga pa keda mas ora di training,pa via di Un mucha muhe cu hopi glamour, talent y cu ta hopi bunita, pero tambe hopi egoista door di e bida di.

desapuntacion y soledad. Su nomber ta "Dakota". Den un soño un angel ta hib'e door di un increibel biahe den su pasado caminda e lo siña pa habri su curason pa e temporada di Pasco y asina ta descubri con dushi ta pa comparti cu otro ora bo por pordona.

E obra aki lo tuma luga dia 10 y 11 di december pa 7'or di anochi. No perde e oportunidad aki pa disfruta e ambiente dushi di Pasco y bini tur muchanan di tur barionan y di tur scolnan pa pasa placentero, y hari hopi,cu e obra interactivo, aki,cu efectonan espectacular di SOUND & LIGHT SYSTEMS ARUBA.(S.A.L.S.A.)

Si bo kier ta parti di e proyecto aki pa otro aña, y bo tin gana di participa y no a inscribi ainda, bo tin chens pa inscribi. Bini un bini tur! Ban apoya nos talentonan infantil local, paso nan ta futuro di nos pais.





Celebracion di Sinterklaas na Sonrisa





E team di Accounting/Sales/Human Resources y Executive Office di Holiday Inn Resort Aruba a pone man hunto pa brinda e fiesta di Sinterklaas pa e organisacion "SONRISA". Sonrisa ta un daycare center pa muchanan y adulto cu limitacionnan mental. E team di Holiday Inn Resort Aruba a percura pa Sint y su Pietjesnan bin cu un saco yen regalo pa tur y tambe a zorg pa e snacks y coy bebe pa tur presente. E tabata un placer enorme pa e empleadonan di Holiday Inn pa por ta parti di e celebracion di Sinterklaas na SONRISA!

Taco Bell Aruba ta sponsor un Talento Hoben den Bowling Renald Thiel

Taco Bell Aruba ta un di e restaurantnan faborito di nos hubentud Arubano. Tur dia bo ta mira e cantidad di hobennan ta disfruta di nan cuminda sabroso y semper cu un sonrisa ariba nan cara. Pesey mes Taco Bell tambe ta respalda hubentud na tur momento. E biaha aki Taco Bell a dicidi di sponsor un hoben, Renald Thiel, kende ta ta birando un strea den e deporte di bowling.
Kende ta Renald Thiel? Renald Thiel ta naci ariba 24 april 1999. Actualmente e ta den 1e mavo na Maria College.
Semper Renald a gusta deporte. Tempo Renald tabatin 4 aña, e a cuminsa practica Baseball. Ora e a cumpli 6 aña, e a cuminsa tuma les di Bowling. Desde 2005, Renald a cuminsa cu su carera den Bowling, cual e ta practicando cu hopi exito. Por remarca cu ya e a participa den e torneonan nacional y a logra e titulo maximo di prome luga den su categoria y edad. E logro maximo aki a motiva Renald pa sigui su carera den Bowling, unda e ta practica 2 biaha pa siman cu hopi apoyo di su tata Randy, bao guia di su coachnan Astrid Thiel y Rita Lopez-Henriquez.
Desde 2005 Renald ta participando den diferente torneo nacional y internacional, cu hopi exito. Renald ta bin for di un famia cu semper ta hopi activo den Bowling, cual ta su dos tantanan: Dolores Thiel cu Astrid Thiel cu tambe a yega di participa den diferente torneo nacional y internacional. Dolores a participa entre otro na Panamericano na Mexico. Astrid porcierto ta un di e unico dos damanan na Aruba cu a yega tira un wega perfecto di 300 punto den Bowling.
Astrid conhuntamente cu Sra. Rita Lopez-Henriquez, ta train y coach Renald. Proximamente Renald lo biaha pa Orlando pa participa na un camping di Kegel cu lo wordo duna pa un profesional den bowling. Taco Bell ta orguyoso di ta un sponsor pa Renald y kier a desea Renald tur clase di exito den su carera di Bowling.



Zaithyel Soekandar ta conkista dobel titulo di 'campeon' y Aschwin Dabian ta termina na di 7 y 8 puesto

Dianan 26 y 27 di november a tuma luga e campeonatonan VIII-IX Validas del Torneo Nacional y e Valida UCI Latinoamericana de BMX 2011 na Bogota, Colombia. Aruba a wordo tremendamente representa pa e dos hoben atletanan Zaithyel Soekandar y Aschwin Dabian den nan categoria boys 14. Zaithyel a conkista e titulo maximo di campeon den tur dos campeonato y Aschwin a termina na di 8 y di 7 puesto respectivamente.
E campeonatonan a trece e miho coredonan di Colombia mirando cu tawata e valida nacional di e pais. E UCI Latinoamericana tawata uno cu a duna cualificacion na e atletanan Elite pa Olimpiada 2012 y esaki a atrae participantenan di diferente paisnan Latinoamericano. Un bes mas Aruba den representacion di e dos hobennan aki a demostra cu e plan di desaroyo 'Junior Development Program' cu nan ta forma parti di dje ta dunando su resultado desea. Zaithyel ta manteniendo su nivel y Aschwin ta haci un 'come back' remarcabel. Despues di a keda 2 aña for di entrenamento y competencia internacional y cu apenas 4 luna formando parti di e plan di desaroyo e ta pasa pa e fase di semi final y final. E la logra esaki coriendo practicamente tur su caredanan na prome luga den su pool. Zaithyel na su turno a gana tur su caredanan den su pool di cualificacion y semi final y asina ta pasa pa e final nan sin perde un solo careda henter weekend.

E resultado aki ta un estimulo pa e staf di entrenador y e team completo cu ta forma parti di e 'Junior Development Program' y cu ta den ful preparacion pa nan proximo competencia internacional y nan planes pa 2012.
E staf tecnico cu ta guia e plan di desaroyo ta manda palabranan di pabien na e dos hobennan aki pa nan tremendo prestacion na Colombia. Tambe un danki na e mayornan pa nan apoyo financiero y tambe pa e confiansa cu tur mayor ta duna na e plan di desaroyo.



Kids to Kids Dance Group cu un tremendo presentacion

DIA 24 november KIDS to KIDS Dance Group a lansa nan mes oficialmente en grandi cu un tremendo nochi na Paseo Herencia. E muchanan a train duro pa mas cu 3 luna pa asina por a presenta un bunita show.

Conhuntamente cu Freddy Montoyo e anochi aki tabata sumamente glamouroso. KIDS TO KIDS conhuntamente cu nan madrina y padrino nan a presenta un bunita show cu diferente tipo di sapato pa ilustra e importancia di sapato nan di baile di antes y awor. Kids to Kids ta un grupo di baile nobo nobo cu muchananan nobo nobo cu hopi animo. Pa tur muchanan cu tin gana di drenta un grupo di balie sumamente alegre por yama libremente 5616331 y 5688420 pa asina por haya tur informacion pa bo tambe por forma parti di un team cu tin hopi gana di traha na bienestar di nos muchanan.

Kids to kids ta gradici tur mayor pa laga nan forma parti di e grupo y pa trece e muchanan training y tambe nan ta gradici nan e leidster nan cu nan pasenshi y cu nan trabou boluntario. Tin hopi sorpresa na caminda pa cu e grupo aki keda pendiente.

